DUO RL

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

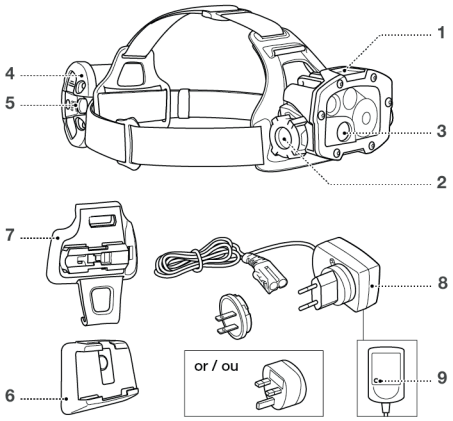
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

CE IP67 -1m
Waterproof
Etanche

3 year guarantee **Individual functioning test** Patented

Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Nomenclature



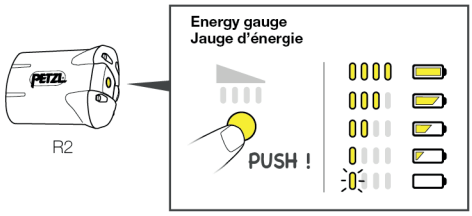
Compatibilité
Compatibility

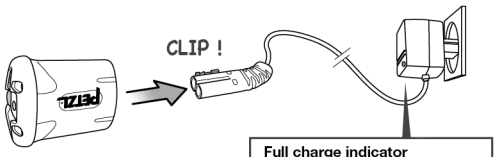


DUO RL ✓
DUO S ✓



DUO RL = 300lm Max
DUO S ✓



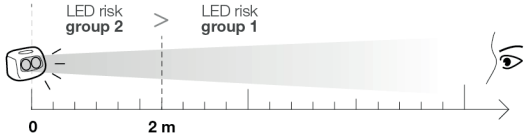


+ 40°C / + 104°F
+ 0°C / + 32°F

100% ≈4h
Recharge time
Temps de charge

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.



PETZL.COM
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
Declaration Of Conformity / Déclaration de conformité

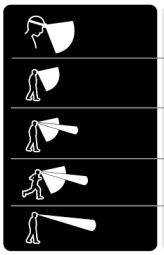
PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

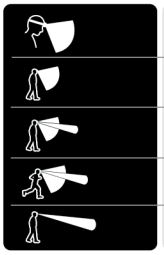
Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Lighting performance - burn time
Performance d'éclairage - autonomie

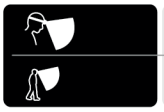
REACTIVE LIGHTING

	25 - 120 lm	18 m	24h - 72h
	50 - 250 lm	32 m	12h - 38h
	100 - 550 lm	75 m	6h - 24h
	150 - 2800 lm	255 m	1h 30 - 18h
	100 - 900 lm	235 m	3h - 24h

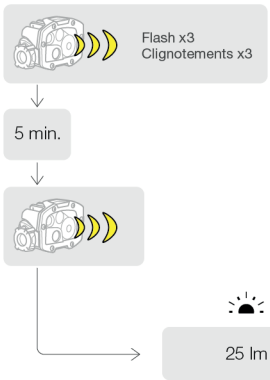
STANDARD LIGHTING

	80 lm	16 m	24h
	200 lm	32 m	12h
	450 lm	70 m	6h
	1800 lm	200 m	1h 30
	700 lm	230 m	3h

Survival mode
Mode survie

	20 lm	8 m	72 h
	100 lm	26 m	24 h

Reserve lighting
Réserve d'éclairage



Lamp operation
Fonctionnement de votre lampe

Long hold / Appui long



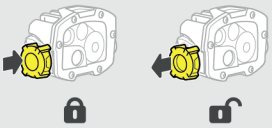
Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

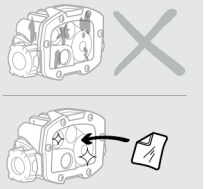
Short pulse / Impulsion courte



Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

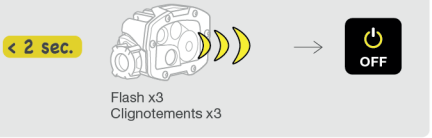
Lock, unlock / Verrouiller, déverrouiller





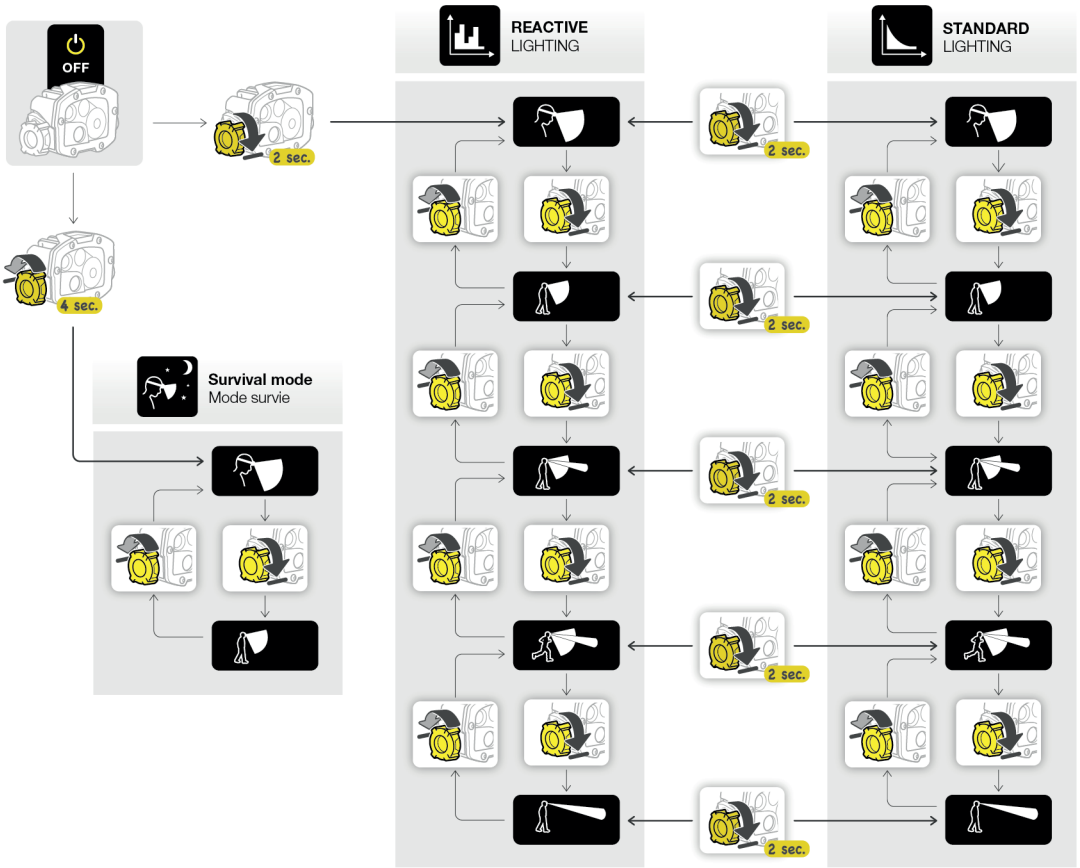
Switching on & off / Allumer, éteindre





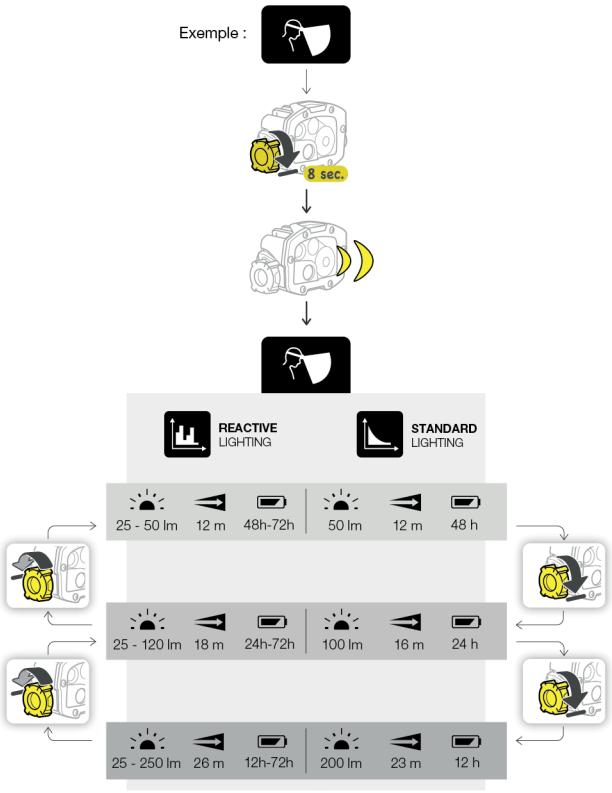
Flash x3
Clignotements x3

Brightness selection / Sélectionner un mode



Programmation

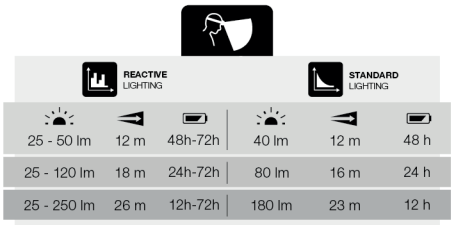
Programming method / Méthode de programmation



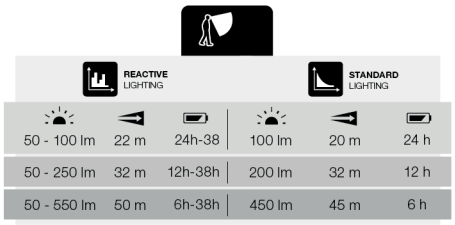




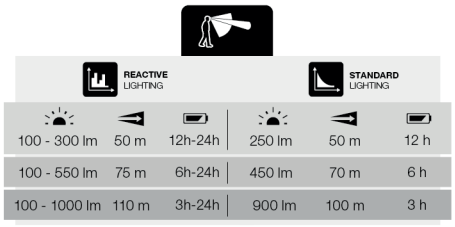
Levels accessible for each mode / Niveaux accessibles depuis chaque mode



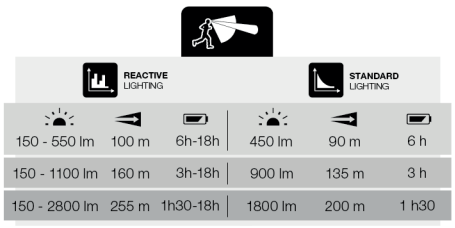
REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
25 - 50 lm	12 m	48h-72h	40 lm	12 m	48 h
25 - 120 lm	18 m	24h-72h	80 lm	16 m	24 h
25 - 250 lm	26 m	12h-72h	180 lm	23 m	12 h



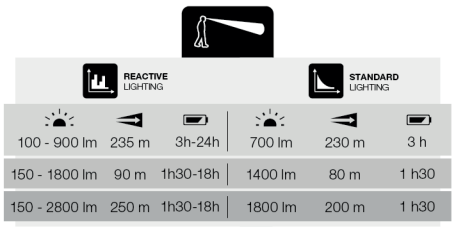
REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
50 - 100 lm	22 m	24h-38	100 lm	20 m	24 h
50 - 250 lm	32 m	12h-38h	200 lm	32 m	12 h
50 - 550 lm	50 m	6h-38h	450 lm	45 m	6 h



REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
100 - 300 lm	50 m	12h-24h	250 lm	50 m	12 h
100 - 550 lm	75 m	6h-24h	450 lm	70 m	6 h
100 - 1000 lm	110 m	3h-24h	900 lm	100 m	3 h

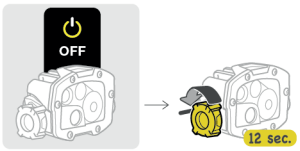


REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
150 - 550 lm	100 m	6h-18h	450 lm	90 m	6 h
150 - 1100 lm	160 m	3h-18h	900 lm	135 m	3 h
150 - 2800 lm	255 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30



REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
100 - 900 lm	235 m	3h-24h	700 lm	230 m	3 h
150 - 1800 lm	90 m	1h30-18h	1400 lm	80 m	1 h30
150 - 2800 lm	250 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30

Factory reset / Retour à la configuration d'origine

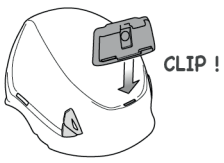


Uses
Utilisations

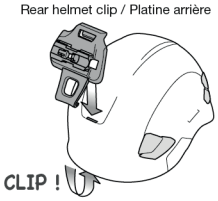


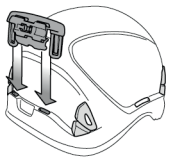
Compatible
-VERTEX
-STRATO

Front helmet clip / Platine avant



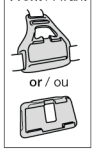
Rear helmet clip / Platine arrière



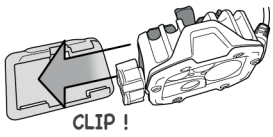




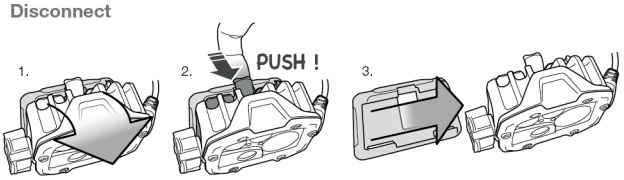
Front / Avant
or / ou



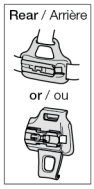
Connect



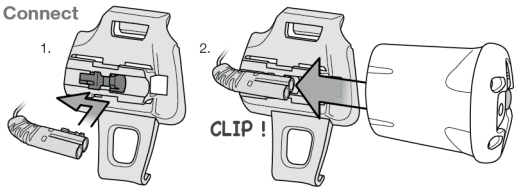
Disconnect



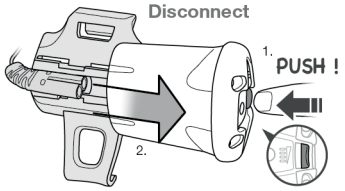
Rear / Arrière
or / ou



Connect



Disconnect



General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Rotary switch, (3) Light sensor, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Quick charger, (9) Charging indicator.

REACTIVE LIGHTING® technology

With its REACTIVE LIGHTING® technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts brightness to user requirements.
Charge the rechargeable battery completely before first use.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp.

Switching on & off, selecting

The DUO RL headlamp offers a choice of ten configurable lighting modes:
- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): close-up: flood beam
- mode 2 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): proximity: mixed beam
- mode 3 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): movement: mixed beam
- mode 4 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): rapid movement: mixed beam
- mode 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): distance vision: focused beam

To select the different lighting modes, use the rotary switch as indicated in the diagrams.
The lamp always turns on in mode 1 in REACTIVE LIGHTING®.
For high-speed activities (cycling, skiing...), we recommend using the lamp in STANDARD LIGHTING mode (there is a risk of switching it off in REACTIVE LIGHTING® mode).

Survival modes:

Select these economical modes to maximize burn time.

Reserve lighting: 2 hours at 25 lumens

When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

Factory reset:

In case of a configuration error, a 12-second rearward turn of the rotary switch resets the lamp to the factory settings.

Programming:

Modes 1 to 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING) are configurable to optimize brightness and burn time, with three factory-preset levels.
Programming method: see diagrams.
Levels accessible for each mode: see performance chart. The first case (grayed) is the factory setting.

Burn time:

Burn time is guaranteed for use at temperatures above 0 °C.

Charging the rechargeable battery

R2: rechargeable battery for DUO RL headlamps.
Lithium-Ion battery, capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING

The battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V~, 50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adapter plug.

Charging time

Charging time is about 4 hours.
While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.
When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.
Do not leave the rechargeable battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery. Do not leave the battery unattended while charging.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.
WARNING: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged.
When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve lighting. This is indicated by two series of three flashes, 5 minutes apart.

Usage precautions for quick charger

- Charge only the Petzl rechargeable battery that is compatible with this charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Narrow beam nominal angle: 13° / medium: 40° / flood: 60° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.
Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Capteur de luminosité, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Chargeur rapide, (9) Témoin de chargement.

Technologie REACTIVE LIGHTING®

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING®, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.
Chargez complètement la batterie rechargeable avant la première utilisation.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe.

Allumer, éteindre, sélectionner

La lampe DUO RL offre dix modes d'éclairage paramétrables :
- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements rapides : faisceau mixte,
- mode 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.
La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1 en REACTIVE LIGHTING®.
Pour les activités où vous prenez de la vitesse (vélo, ski...), nous vous conseillons d'utiliser votre lampe avec la technologie STANDARD LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING®).

Modes de survie :

Accédez à ces modes particulièrement économiques pour optimiser votre durée d'éclairage.

Réserve d'éclairage : 2 heures à 25 lumens

Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

Retour à la configuration d'origine :

En cas d'erreur de programmation, un appui arrière de 12 secondes, sur le bouton-sélecteur, permet un retour de la lampe aux niveaux de performance paramétrés en usine.

Programmation :

Les modes 1 à 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) sont paramétrables pour optimiser puissance et autonomie, selon trois niveaux pré-déterminés en usine.
Méthode de programmation : reportez-vous aux dessins.
Niveaux accessibles depuis chaque mode : reportez-vous au tableau de performances. La première case (grisée) correspond au niveau d'origine.

Autonomie :

L'autonomie est garantie pour une utilisation par température supérieure à 0 °C.

Batterie rechargeable - charge

R2 : batterie rechargeable pour lampes frontales DUO RL.
Batterie Lithium-Ion, capacité : 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur rapide Petzl.
Ce chargeur 100-240 V~, 50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures.
Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.
Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête. Ne laissez pas la batterie rechargeable connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge.
Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en réserve est automatique. Il est signalé par deux séries de trois flashs lumineux à 5 minutes d'intervalle.

Précautions d'usage du chargeur rapide

- Rechargez uniquement la batterie rechargeable Petzl compatible avec ce chargeur. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles).

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau pointu : 13° / moyen : 40° / large : 60° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13000 minimum.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.
Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Helligkeitssensor, (4) Akku, (5) Energieanzeige, (6) Vordere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (7) Hintere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (8) Schnellladegerät, (9) Ladeanzeige.

REACTIVE LIGHTING® Technologie

Bei der mit REACTIVE LIGHTING® Technologie ausgestatteten Lampe misst ein Sensor die umgebende Helligkeit und passt die Leuchtkraft automatisch den Anforderungen des Benutzers an.
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Bedienung der Stirnlampe

Kontrollieren Sie vor Gebrauch den Zustand Ihrer Lampe.

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Die Stirnlampe DUO RL verfügt über zehn einstellbare Leuchtmodi:
- Modus 1 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): unmittelbarer Nahbereich: breiter Lichtkegel,
- Modus 2 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): unmittelbarer Umgebungsbereich: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 3 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 4 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): schnelle Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 5 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen).
Beim Einschalten startet die Lampe immer im Modus 1 REACTIVE LIGHTING®.
Bei Aktivitäten mit hoher Geschwindigkeit (Biken, Skifahren usw.) empfehlen wir, die Lampe mit der STANDARD LIGHTING Technologie zu verwenden (Risiko bei der REACTIVE LIGHTING® Technologie, dass sich die Lampe ausschaltet).

Notbetrieb:

Mit diesen besonders sparsamen Modi lässt sich die Leuchtdauer der Lampe optimieren.

Reservebeleuchtung: 2 Stunden bei 25 Lumen

Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (Laufen, Mountainbiken, Skifahren usw.).

Wiederherstellen der Werkseinstellungen:

Drücken Sie im Falle eines Programmierfehlers den Drehschalter 12 Sekunden lang nach hinten, um die Lampe auf die werksseitig vorgenommenen Einstellungen zurückzusetzen.

Programmierung:

Die Modi 1 bis 5 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING) können zur Optimierung von Leuchtkraft und Leuchtdauer entsprechend drei werksseitig vorgenommenen Voreinstellungen programmiert werden.
Programmiermethode: Siehe Abbildungen.
In jedem Modus zugängliche Leuchtstufen: Siehe Tabelle. Das erste graue Feld entspricht der Werkseinstellung.

Leuchtdauer:

Die Leuchtdauer wird für den Gebrauch der Lampe bei Temperaturen über 0 °C garantiert.

Akku - Ladevorgang

R2: Akku für die DUO RL Stirnlampen.
Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Schnellladegerät von Petzl auf. Dieses 100-240 V~, 50/60 Hz-Ladegerät kann weltweit mit einem passenden Adapterstecker verwendet werden.

Ladedauer

Die Ladedauer beträgt ungefähr 4 Stunden.
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.
Wenn der Akku vollständig geladen ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet.
Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (der Akku würde sich hierdurch sehr schnell entladen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Energieanzeige

Kontrollieren Sie den Ladestand des Akkus, indem Sie auf die Energie-Anzeige-Taste drücken.
Achtung: Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden. Wenn der Akku fast entladen ist, schaltet die Lampe automatisch auf Reserve. Diese Umschaltung wird im Abstand von 5 Minuten zweimal mit drei Lichtsignalen angezeigt.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Schnellladegeräts

- Laden Sie ausschließlich den kompatiblen Akku von Petzl mit diesem Ladegerät auf. Das Laden anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee: Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Erstickungsgefahr durch Kleinteile (z. B. Batterien).

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawinenverschüttetensuchgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 13° / des kombinierten Lichtkegels: 40° / des breiten Lichtkegels: 60°
- Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.
Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe abzuziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.
Denken Sie daran, bei Nichtbenutzung die Tastensperre zu aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Sensore di luminosità, (4) Batteria ricaricabile, (5) Indicatore di potenza, (6) Base di attacco anteriore del casco, (7) Base di attacco posteriore del casco, (8) Caricatore rapido, (9) Indicatore di carica.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING®

Dotata della tecnologia REACTIVE LIGHTING®, un sensore valuta la luminosità ambientale e adatta automaticamente la potenza d'illuminazione alle esigenze dell'utilizzatore.
Caricare completamente la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.

Funzionamento della lampada

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della lampada.

Accendere, spegnere, selezionare

La lampada DUO RL garantisce dieci livelli d'illuminazione configurabili:
- livello 1 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): a distanza manuale, fascio luminoso ampio,
- livello 2 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): di prossimità, fascio luminoso misto,
- livello 3 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): spostamenti, fascio luminoso misto,
- livello 4 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): spostamenti rapidi, fascio luminoso misto,
- livello 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): visione lontana, fascio luminoso focalizzato.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante selettore come indicato nei disegni.
La lampada si accende automaticamente al livello 1 in modalità REACTIVE LIGHTING®.
Per le attività in cui si prende velocità (ciclismo, sci...), si consiglia di utilizzare la lampada con la tecnologia STANDARD LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING®).

Modalità di sopravvivenza:

Accedere a questa modalità particolarmente economica per ottimizzare la durata dell'illuminazione.

Illuminazione di riserva: 2 ore a 25 lumen

Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (come corsa a piedi, MTB, sci...).

Ritorno alla configurazione iniziale:

In caso di errore di programmazione, una pressione posteriore di 12 secondi, sul pulsante selettore, consente il ripristino dei livelli di performance della lampada impostati in fabbrica.

Programmazione:

I livelli da 1 a 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING) sono configurabili per ottimizzare potenza e autonomia, secondo tre livelli predeterminati in fabbrica.
Metodo di programmazione: fare riferimento ai disegni.
Livelli accessibili da ogni modalità: fare riferimento alla tabella delle performance. La prima casella (grigia) corrisponde al livello iniziale.

Autonomia:

L'autonomia è garantita per un utilizzo con temperatura superiore a 0 °C.

Batteria ricaricabile - carica

R2: batteria ricaricabile per lampade frontali DUO RL.
Batteria Ltio-Ione, capacità: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Carica della batteria

Attenzione

Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore rapido Petzl. Questo caricatore 100-240 V~, 50 / 60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con un adattatore.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore.
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.
Quando la batteria ricaricabile è carica, il sistema si autoregola e la carica si interrompe. Non lasciare la batteria ricaricabile collegata al caricatore staccato (la batteria rischia di scaricarsi rapidamente). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

Indicatore di potenza

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge.
Attenzione, la verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o scollegata. Quando la batteria è quasi scarica, il passaggio alla funzione riserva è automatico. È segnalato da due serie di tre flash luminosi a 5 minuti di distanza.

Precauzioni d'uso del caricatore rapido

- Ricaricare esclusivamente la batteria ricaricabile Petzl compatibile con questo caricatore. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria ricaricabile in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve: rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. Rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi (per esempio le pile).

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici...).

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso stretto: 13° / medio: 40° / ampio: 60° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.
Assicurarsi di bloccare la lampada, quando non si utilizza, per evitare qualsiasi rischio di accensione involontaria.

E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Sensor de luminosidad, (4) Batería, (5) Indicador de energía, (6) Pletina de fijación delantera para el casco, (7) Pletina de fijación trasera para el casco, (8) Cargador rápido, (9) Indicador de carga.

Tecnología REACTIVE LIGHTING®

Provista de la tecnología REACTIVE LIGHTING®, un sensor evalúa la luminosidad ambiente y adapta automáticamente la potencia de iluminación a las necesidades del usuario.
Cargue la batería completamente antes de la primera utilización.

Funcionamiento de la linterna

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la linterna.

Encender, apagar, seleccionar

La linterna DUO RL dispone de diez modos de iluminación programables:
- Modo 1 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): al alcance de la mano: haz luminoso amplio.
- Modo 2 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): de cerca: haz luminoso mixto.
- Modo 3 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): desplazamientos: haz luminoso mixto.
- Modo 4 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): desplazamientos rápidos: haz luminoso mixto.
- Modo 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): visión de lejos: haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes modos de iluminación, utilice el botón-selector como se indica en los dibujos.
La linterna se enciende por defecto en el modo 1 en REACTIVE LIGHTING®.
Para las actividades en las que adquiera velocidad (bicicleta, esquí...), le aconsejamos utilizar su linterna con la tecnología STANDARD LIGHTING (riesgo de apagado con la tecnología REACTIVE LIGHTING®).

Modos de supervivencia:

Acceda a estos modos especialmente económicos para optimizar su autonomía de iluminación.

Reserva de iluminación: 2 horas a 25 lúmenes

Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (como la carrera a pie, BTT, esquí...).

Retorno a la configuración de origen:

En caso de error de programación, mantener girado el botón-selector hacia atrás durante 12 segundos, permite un retorno de la linterna a los niveles de rendimiento programados en fábrica.

Programación:

Los modos 1 a 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING) son programables para optimizar potencia y autonomía, según tres niveles predeterminados de fábrica.
Método de programación: remitase a los dibujos.
Niveles accesibles desde cada modo: remitase a la tabla de rendimientos. La primera casilla (gris) corresponde al nivel de origen.

Autonomía:

La autonomía está garantizada para una utilización a temperaturas superiores a 0 °C.

Batería - carga

R2: batería para linternas frontales DUO RL.
Batería de iones de litio, capacidad: 7,4 V, 3200 mAh y 23,68 Wh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Carga de la batería

Atención

Recargue la batería únicamente con el cargador rápido Petzl. Este cargador 100-240 V~, 50/60 Hz puede ser utilizado en todo el mundo con una clavija adaptadora.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 4 horas.
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.
Cuando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene.
No deje la batería conectada en el cargador sin tensión (si no, la batería se descarga rápidamente). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

Indicador de energía

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge.
Atención: la comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada. Cuando la batería está casi descargada, el paso a reserva es automático. Es indicado mediante dos series de tres destellos luminosos con 5 minutos de intervalo.

Precauciones de utilización del cargador rápido

- Recargue únicamente la batería Petzl compatible con este cargador. Recargar otras baterías puede provocar heridas y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargador.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta una fuga de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve; riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o ha sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado, por ejemplo el cable de alimentación, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

B. Precauciones con la linterna

Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas (por ejemplo, las pilas).

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 13° / medio: 40° / amplio: 60° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque el cuerpo de la linterna con la tapa de protección USB abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

D. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenarla, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido intempestivo.
Asegúrese de bloquear la linterna cuando no la utilice para evitar cualquier riesgo de encendido intempestivo.

E. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada às crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal para uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa da lanterna, (2) Botão selector, (3) Sensor de luminosidade, (4) Bateria recarregável, (5) Medidor de energia, (6) Base de fixação dianteira do capacete, (7) Base de fixação traseira do capacete, (8) Carregador rápido, (9) Indicador de carregamento.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING®

Dotada da tecnologia REACTIVE LIGHTING®, um sensor avalia a luminosidade ambiente e adapta automaticamente a potência de iluminação às necessidades do utilizador.
Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização.

Funcionamento da sua lanterna

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna.

Acender, apagar, seleccionar

A lanterna DUO RL proporciona cinco modos de iluminação à escolha:
- modo 1 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): ao alcance das mãos, feixe largo,
- modo 2 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): de proximidade: feixe misto,
- modo 3 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): progressões: feixe misto,
- modo 4 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): progressões rápidas: feixe misto,
- modo 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): visão de longo alcance: feixe focalizado.

Para aceder às diferentes iluminações, utilize o botão selector como indicado nos desenhos.
A lanterna acende sistematicamente no modo 1 em REACTIVE LIGHTING®.
Para as actividades em que ganha velocidade (bicicleta, esqui...), recomendamos que utilize a sua lanterna com a tecnologia STANDARD LIGHTING (risco de extinção com a tecnologia REACTIVE LIGHTING®).

Modos de sobrevivências:

Aceda a esses modos particularmente económicos para optimizar o seu tempo de iluminação.

Reserva de iluminação: 2 horas a 25 lumen

Quando a sua lanterna passar em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas esta é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (tais como correr, BTT, esqui...).

Voltar à configuração inicial:

Em caso de erro de programação, se pressionar atrás durante 12 segundos no botão-selector, poderá voltar às níveis de desempenho parametrizados na fábrica da lanterna.

Programação:

Os modos 1 a 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) são parametrizáveis para optimizar a potência e a autonomia, de acordo com três níveis pré-determinados na fábrica.
Método de programação: guie-se pelos desenhos.
Níveis acessíveis a partir de cada modo: consulte o quadro de performances. O primeiro campo (sombreado) corresponde ao nível de origem.

Autonomia:

A autonomia é garantida para uma utilização com uma temperatura superior a 0 °C.

Bateria recarregável - carregamento

R2: bateria recarregável para lanternas frontais DUO RL.
Bateria lão-Lítio, capacidade: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Carregamento da bateria

Atenção

Recarregue a bateria somente com o carregador rápido Petzl. Este carregador 100-240 V~, 50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com uma ficha adaptadora.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 horas.
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.
Quando a bateria recarregável estiver carregada, o sistema auto-regula-se e o carregamento pára.
Não deixe a bateria recarregável conectada ao carregador quando esta não estiver ligada à rede eléctrica (senão, descarrega-se rapidamente). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

Medidor de energia

Verifique o nível de descarregamento do sua bateria carregando no botão Energy Gauge.
Atenção, a verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada. Quando a bateria estiver quase descarregada, a passagem para a reserva é automática. É assinalada com duas séries de três flash luminosos com 5 minutos de intervalo.

Precauções de utilização do carregador rápido

- Recarregue unicamente a bateria recarregável Petzl compatível com este carregador. Recarregar outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria recarregável a carregar se esta gerar um cheiro ou calor, se esta mudar de cor ou de forma, ou se apresentar uma fuga de electrólito ou qualquer outra anomalia.
- Não exponha à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da Petzl, já que são necessárias ferramentas especiais.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconectar o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precauções lanterna

Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Risco de sufocação com algumas pequenas peças (por exemplo, as pilhas).

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe pontiagudo: 13° / médio: 40° / alargado: 60° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 13.000 no mínimo.

C. Limpeza, secagem

Em caso de utilização em meio húmido, retire a bateria da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.

D. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retire a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure arrumá-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário.
Pense em travar a sua lanterna quando não a utilizar para evitar qualquer risco de acendimento involuntário.

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de dois anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Lamphouder, (2) Draaiknop, (3) Lichtsensor, (4) Herlaadbare batterij, (5) Energiemeter, (6) Bevestigingsplaatje voorkant helm, (7) Bevestigingsplaatje achterkant helm, (8) Snellader, (9) Laadlampje.

REACTIVE LIGHTING® technologie

Een sensor met de REACTIVE LIGHTING® technologie evalueert het licht in de omgeving en past automatisch de lichtsterkte aan de behoeften van de gebruiker aan.
Laad de herlaadbare batterij volledig op vóór het eerste gebruik.

Werking van uw lamp

Controleer vóór elk gebruik de staat van uw lamp.

Aan-/uitschakelen, kiezen

De DUO RL lamp heeft tien instelbare verlichtingsmodi:
- modus 1 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING): werken binnen handbereik: brede lichtbundel,
- modus 2 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING): zicht dichtbij: gemengde lichtbundel,
- modus 3 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING): verplaatsingen: gemengde lichtbundel,
- modus 4 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING): snelle verplaatsingen: gemengde lichtbundel,
- modus 5 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING): zicht veraf: sterk gefocusseerde lichtbundel.

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de draaiknop (zie tekeningen).
De lamp staat bij het inschakelen automatisch op modus 1 in REACTIVE LIGHTING®.
Voor activiteiten waarbij u een zekere snelheid haalt (fietsen, skiën ...), raden we u aan om uw lamp in de stand STANDARD LIGHTING te gebruiken (in de stand REACTIVE LIGHTING® zou de lamp namelijk kunnen uitvallen).

Overlevingsfuncties:

Gebruik deze bijzonder spaarzame functies om uw verlichtingsduur te optimaliseren.

Reserveverlichting: 25 lumen gedurende 2 uur

Schakelt uw lamp over in de reservemodus, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (lopen, mountainbiken, skiën ...).

Terugkeren naar de fabrieksinstellingen:

Druk bij een programmatiefout de draaiknop 12 seconden achteruit om terug te keren naar de fabrieksinstellingen van uw lamp.

Programmeren:

De modi 1 tot 5 (REACTIVE LIGHTING® of CONSTANT LIGHTING) zijn instelbaar met het oog op een optimaal lichtvermogen en optimale autonomie, volgens drie vooraf ingestelde niveaus.
Hoe programmeren: volg de tekeningen.
Toegankelijke niveaus in elke modus: raadpleeg de prestatietabel. In het eerste vak (grijs) vindt u het oorspronkelijke niveau.

Autonomie:

De autonomie is gegarandeerd indien gebruikt bij een temperatuur van meer dan 0 °C.

Herlaadbare batterij - opladen

R2: herlaadbare batterij voor DUO RL hoofdlampen.
Herlaadbare lithium-ionbatterij, capaciteit: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Batterij opladen

Let op

Herlaad de batterij enkel met de Petzl snellader. Deze oplader van 100-240 V~ en 50/60 Hz kan overal ter wereld gebruikt worden dankzij zijn aangepaste adapter.

Oplaadtijd

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 4 uur.
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.
Wanneer de herlaadbare batterij opgeladen is, stopt het systeem automatisch met laden. Laat de herlaadbare batterij niet in de oplader als deze niet aangesloten is op het elektriciteitsnet (anders zal ze zich snel ontladen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is.

Energiemeter

Controleer het resterende batterijniveau door op de Energy Gauge knop te drukken.
Let op: u moet de lamp uitschakelen of ontkoppelen om te weten in welke mate ze opgeladen is. Als de batterij bijna plat is, schakelt ze automatisch over op de reservemodus. Dit wordt aangegeven met twee reeksen van drie lichtflitsen met een tussentijd van 5 minuten.

Gebruiksvoorschriften van de snellader

- Herlaad enkel de Petzl herlaadbare batterij die compatibel is met deze oplader. Een ander type herlaadbare batterij opladen, kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de batterij beschadigen.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen herlaadbare batterij verder opladen wanneer ze een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, en wanneer ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stel haar niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Haal een beschadigde oplader (bv. aan de stroomkabel) niet uit elkaar. Deze mag enkel hersteld worden in de Petzl ateliers, want dit vereist speciaal gereedschap.
- Om de stekker niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit het stopcontact haalt.
- Om het risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit het stopcontact vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Stikkingsgevaar: let op met bepaalde kleine onderdelen (bv. batterijen).

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten ...).

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de concentrische lichtbundel: 13° / medium lichtbundel: 40° / brede lichtbundel: 60° - Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 13.000.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en droog de body van de lamp met het USB-beschermkapje open. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

D. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar op een droge plaats. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.
Vergrendel uw lamp wanneer u hem niet gebruikt, zodat hij niet per ongeluk ingeschakeld wordt.

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger. Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Lampehus, (2) Indstillingsknap, (3) Lyssensor, (4) Genopladeligt batteri, (5) Energimåler, (6) Monteringsplade til forsiden af hjelmen, (7) Monteringsplade til bagsiden af hjelmen, (8) Hurtiglader, (9) Opladningslys.

REACTIVE LIGHTING®-teknologi

Med REACTIVE LIGHTING®-teknologi måles omgivelsens lys ved hjælp af en sensor, som automatisk tilpasser lysstyrken til brugerens behov.
Det genopladelige batteri skal oplades fuldstændigt før første brug.

Sådan fungerer lampen

Kontroller lampens tilstand før anvendelse.

Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger

DUO RL lampen har ti lysindstillinger, der kan konfigureres:
- indstilling 1 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): ved hånden: bred lyskegle
- indstilling 2 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): i nærheden: blandet lyskegle
- indstilling 3 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): i bevægelse: blandet lyskegle
- indstilling 4 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): i hurtig bevægelse: blandet lyskegle
- indstilling 5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): på langt hold: fokuseret lyskegle

Vælg blandt de forskellige lyskegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne.
Lampen tændes altid ved indstilling 1 under REACTIVE LIGHTING®.
Ved aktiviteter, som kræver højere hastighed (cykel, ski, m. fl.), anbefales det at indstille lampen til STANDARD LIGHTING, da der ellers er risiko for, at lampen slukker ved REACTIVE LIGHTING® indstillingen.

Energibesparende funktioner:

Vælg disse funktioner, som er særlig energibesparende, for at optimere brændetiden.

Lysreserve: 2 timer ved 25 lumen

Når lampen er gået til sparemode, er lampens lysindstilling tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (såsom løb, mountainbike, ski, osv.).

Genoprettelse af fabriksindstillingerne:

I tilfælde af konfigurationsfejl skal indstillingsknappen drejes tilbage i 12 sekunder for at genoprette lampens fabriksindstillinger.

Programmering:

Indstillinger 1-5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING) kan konfigureres for at optimere styrke og brændetid vha. 3 fabriksindstillede niveauer.
Programmeringsmetode: se tegningerne.
Niveauer, der er tilgængelige for hver indstilling: se tabellen over lampens ydeevne. Det første felt (i grå) svarer til fabriksindstillingen.

Kapacitet:

Kapaciteten er sikret, hvis lampen bruges ved temperaturer over 0 °C.

Sådan oplader du det genopladelige batteri

R2: genopladeligt batteri til DUO RL pandelamper.
Lithium-Ion-batteri med en kapacitet på 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Opladning af batteriet

Advarsel

Batteriet skal udelukkende oplades med Petzl hurtiglader. Denne 100-240 V~, 50/60 Hz lader kan bruges over hele verden med det rette adapterstik.

Opladningstid

Opladningen varer ca. 4 timer.
Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.
Når batteriet er fuldt opladet, stopper selvreguleringssystemet med at lade.
Lad ikke batteriet være tilkoblet laderen, når laderen er slukket. Ellers bliver batteriet afladet meget hurtigt. Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Energimåler

Kontrollér batteriets ladeniveau ved at trykke på Energy Gauge knappen.
Advarsel: Lampen skal være slukket eller frakoblet, når ladeniveauet kontrolleres. Når batteriet næsten er opbrugt, skifter lampen automatisk til lysreserve. Skiftet angives ved 2 serier af 3 blink med 5 minutters mellemrum.

Forholdsregler for hurtigladeren

- Oplad udelukkende Petzls genopladelige batteri, som er kompatibelt med denne lader. At oplade andre typer batterier kan forårsage skader eller ødelægge batterier og lader.
- Der må ikke anvendes en forlængerledning.
- Fjern det genopladelige batteri fra laderen, hvis det afgiver lugt eller varme, hvis det skifter farve eller form, hvis elektrolytter flyder ud eller hvis der konstateres noget usædvanligt.
- Udsæt ikke laderen for regn eller sne, da det medfører risiko for elektriske stød.
- Brug ikke laderen, hvis den har været udsat for et betydeligt slag eller fald.
- Hvis laderen er ødelagt f.eks. ved strømkablet, skal den ikke skilles ad. Den må kun repareres i Petzls værksteder, da der skal bruges specielt værktøj.
- For at undgå at beskadige stikket, skal der hives i stikket og ikke i kablet, når laderen frakobles.
- For at undgå elektrisk stød, skal laderen frakobles før vedligeholdelse og rengøring.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Generel information om Petzl pandelamper

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele (f.eks. batterier) kan udgøre en risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med reglerne om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere, flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr, osv.).

ErP direktivet

I overensstemmelse med ErP direktivet
2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel vinkel for smal stråle: 13° / for medium stråle: 40° / for bred stråle: 60° - Antal tænd-sluk-cyklusser inden for tidligt funktionssvigt: mindst 13.000.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens batteri efterfølgende fjernes, lampehuset tørres, og USB-portens beskyttelseskappe skal være åben. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.

D. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.
Det anbefales at koble batteriet fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.
Husk at låse lampen, når du ikke bruger den, så du undgår, at den tændes utilsigtet.

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 3 år på denne lampe for alle materiale- og fabrikationsfejl, med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar. Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarsfull vuxen.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) Lamphus, (2) Vred, (3) Ljussensor, (4) Uppladdningsbart batteri, (5) Batteriindikator, (6) Främre hjälmmonteringsplatta, (7) Bakre hjälmmonteringsplatta, (8) Snabbladdare, (9) Laddningsindikator.

REACTIVE LIGHTING®-tekniken

Med REACTIVE LIGHTING®-tekniken analyseras ljuset från omgivningen av en sensor som anpassar ljusstyrkan automatiskt efter användarens behov.
Ladda det uppladdningsbara batteriet fullständigt innan det används för första gången.

Lampans funktion

Kontrollera lampans skick innan varje användningstillfälle.

Sätta på, stänga av och välja läge

DUO RL-pannlampan har tio justerbara ljuslägen:
- Läge 1 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): ljus på nära håll – spridd ljusstråle.
- Läge 2 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): närljus – kombinerad ljusstråle.
- Läge 3 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): rörelse – kombinerad ljusstråle.
- Läge 4 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): snabb rörelse – kombinerad ljusstråle.
- Läge 5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): ljus på långt håll – fokuserad ljusstråle.

För att välja bland de olika ljuslägena använder du vredet på det sätt som visas i figurerna.
Lampan tänds alltid i läge 1 – REACTIVE LIGHTING®.
Vid aktiviteter i hög fart (cykling, skidåkning m.m.) rekommenderas STANDARD LIGHTING-läge (i REACTIVE LIGHTING®-läge finns risk för att lampan stängs av).

Batterisparlägen:

Välj dessa energisparande lägen om du vill maximera brinntiden.

Reservljus: 2 timmar med 25 lumen

När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (till exempel löpning, terrängcykling, skidåkning m.m.).

Fabriksåterställning:

Om ett konfigurationsfel skulle inträffa kan du återställa lampan till fabriksinställningarna genom att vrida vredet bakåt i tolv (12) sekunder.

Programmering:

Läge 1 till 5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING) går att konfigurera för optimal ljusstyrka och brinntid tack vare tre förinställda nivåer.
Programmeringsmetod: se figurerna.
Tillgängliga nivåer för varje läge: se prestandaöversikten. Den första rutan (gråmarkerad) motsvarar fabriksinställningen.

Brinntid:

Brinntiden garanteras vid användning vid en temperatur över 0 °C.

Ladda det uppladdningsbara batteriet

Uppladdningsbart R2-batteri för DUO RL-pannlampor.
Litiumjonbatteri med följande kapacitet: 7,4 V, 3 200 mAh, 23,68 Wh.

Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast uppladdningsbara batterier från Petzl.

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Ladda batteriet

Varning

Batteriet får endast laddas med snabbladdaren från Petzl. Med en lämplig adapter kan denna laddare (100–240 V~, 50/60 Hz) användas över hela världen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är omkring 4 timmar.
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött. När batteriet har laddats klart lyser den grönt.
När batteriet är fulladdat avslutas laddningen automatiskt.
Lämna inte batteriet i en laddare som inte är inkopplad till någon strömkälla. I sådant fall kommer batteriet snabbt att laddas ur. Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen.

Batteriindikator

Kontrollera batteriets laddning genom att trycka på batteriindikatorknappen.
Varning: När du kontrollerar batteriets laddningsnivå måste lampan vara avstängd och frånkopplad. När batteriet är nästan urladdat växlar lampan automatiskt till reservläge. Detta indikeras med hjälp av två serier med vardera tre blinkningar, med fem minuters intervall.

Försiktighetsåtgärder för användning av snabbladdaren

- Ladda endast det uppladdningsbara batteri från Petzl som är kompatibelt med den här laddaren. Laddning av andra slags batterier kan leda till personskador och skada både batteriet och laddaren.
- Får inte användas ihop med en förlängningssladd.
- Låt inte batteriet sitta kvar i laddaren om det avger lukt eller värme, ändrar färg eller form, läcker batterivätska eller ser annorlunda ut på något sätt.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö eftersom det kan orsaka elstötar.
- Använd aldrig laddaren om den har fallit till marken eller utsatts för en hård stöt.
- Montera aldrig isär laddaren om den är trasig (t.ex. om strömsladden är skadad). All reparation kräver specialverktyg och laddaren får därför endast repareras i Petzls verkstäder.
- För att minska risken för skador på kontakten ska du hålla i själva kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren ur vägguttaget.
- För att minska risken för elstötar ska laddaren kopplas ur vägguttaget innan den underhålls eller rengörs.

Byta det uppladdningsbara batteriet

Använd endast uppladdningsbara batterier från Petzl. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information gällande Petzls lampor

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier

VARNING – FARA: risk för explosion och brännskador.
Varning: Felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet – det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om batteriet är skadat får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampan

Varning: Pannband kan medföra risk för strypning. Vissa smådelar (t.ex. batterier) kan medföra risk för kvävning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standarden IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller lagstiftningen gällande elektromagnetisk kompatibilitet. Varning: Detta garanterar inte att störningar aldrig förekommer. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flygkontroller, kommunikationsutrustning, medicinsk utrustning osv.).

ErP-direktivet

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).
– Pilotslig full ljusstyrka – Färgtemperatur: 6 000–7 000 K – Nominell vinkel för smal ljuskägla: 13° / medel: 40° / spridd ljuskägla: 60° – Antalet strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 13 000.

C. Rengöring och torkning

Om lampan används i en fuktig miljö ska du ta ur batteriet och torka lamphuset med skyddet för USB-porten öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska den sköljas i kranvatten och torkas.

D. Förvaring och transport

Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas en gång var sjätte månad och tas ur från lampan. Låt inte det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara torrt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har det uppladdningsbara batteriet laddats ur.
Vi rekommenderar att batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag.
Lås lampan när den inte används för att undvika att den sätts på av misstag.

E. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan har tre (3) års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i två (2) år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin. Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnan alaisena.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Valaisimen runko, (2) Kiertokytkin, (3) Valoanturi, (4) Ladattava akku, (5) Lataustason ilmaisin, (6) Kiinnitysalusta kypärän etuosaan, (7) Kiinnitysalusta kypärän takaosaan, (8) Pikalaturi, (9) Latauksen merkkivalo.

REACTIVE LIGHTING® -teknologia

Anturi analysoi REACTIVE LIGHTING® -teknologian avulla ympäristön valoa ja säätää kirkkauden automaattisesti käyttäjän vaatimusten mukaisesti.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Valaisimen toiminta

Tarkista valaisimen kunto ennen jokaista käyttökertaa.

Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

DUO RL -otsavalaisimessa on kymmenen säädettävää valaisutilaa:
– tila 1 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING): lähityöskentely: hajavalo
– tila 2 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING): lähivalaisu: yhdistetty valokeila
– tila 3 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING): liikkuminen: yhdistetty valokeila
– tila 4 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING): nopea liikkuminen: yhdistetty valokeila
– tila 5 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING): kauas katsominen: kohdistettu valokeila
Valaisutila valitaan käyttämällä kiertokytkintä kuvien osoittamalla tavalla.
Valaisin menee aina päälle tilaan 1 – REACTIVE LIGHTING®.
Nopeaa liikkumista vaativia aktiviteetteja varten (pyöräily, hiihto jne.) suosittelemme valaisimen STANDARD LIGHTING -tilaa (REACTIVE LIGHTING® -tilassa on valon sammumisen riski).

Hätätilat:

Käytä näitä säästötiloja, kun lampun pitää toimia mahdollisimman pitkään.

Varavirta: 2 tuntia 25 lumenin teholla

Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valovoima riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

Tehdasasetusten palautus:

Asetusvirheen sattuessa kiertokytkimen kiertäminen taaksepäin 12 sekunnin ajan palauttaa valaisimen tehdasasetukset.

Ohjelmointi:

Tilat 1–5 (REACTIVE LIGHTING® tai CONSTANT LIGHTING) voidaan määritellä tarjoamaan ihanteellinen kirkkauden ja paloajan yhdistelmä kolmen tehtaalla esiasetetun tason avulla.
Ohjelmointiohje: ks. piirrokset.
Kussakin tilassa käytettävissä olevat tasot: ks. suorituskykykaavio. Ensimmäinen kohta (harmaalla) on tehdasasetus.

Paloaika:

Paloaika taataan, kun käyttö tapahtuu yli 0 °C lämpötilassa.

Akun lataaminen

R2: ladattava akku DUO RL -otsavalaisimille.
Litiumioniakku, kapasiteetti: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleisesti 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Akun lataaminen

Varoitus

Akun saa ladata vain Petzlin pikalaturilla. Tätä 100-240 V~, 50/60 Hz laturia voidaan käyttää kaikkialla maailmassa sopivan adapterin kanssa.

Latausaika

Latausaika on noin 4 tuntia.
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin alkaa palaa vihreänä.
Kun akun lataus tulee täyteen, järjestelmä lopettaa lataamisen itsestään.
Älä jätä ladattavaa akkua laturiin, joka ei ole kiinnitetty virtalähteeseen. Se tyhjentää akun nopeasti. Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.

Latauston ilmaisin

Tarkista akun lataustaso painamalla Latauston ilmaisin -painiketta.
Varoitus: latauston tarkistus tulee tehdä valaisimen ollessa pois päältä tai irti latausverkkolaitteesta. Kun akku on lähes tyhjä, valaisin siirtyy automaattisesti varavirtatilan heikkoon valaisutilaan. Tästä merkkinä valaisin välähtää kolme kertaa kahtena sarjana viiden minuutin välein.

Pikalaturin käyttöä koskevat varotoimet

– Lataa ainoastaan sellaista Petzl-akkua, joka on yhteensopiva tämän laturin kanssa. Muunlaisten akkujen tai paristojen lataaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia ja rikkoa sekä akun että laturin.
– Älä käytä jatkojohdon kanssa.
– Älä jätä ladattavaa akkua laturiin, jos akusta erittyy hajua tai lämpöä, jos sen väri tai muoto muuttuu, jos siitä valuu akkunestettä tai jos havaitset siinä jotakin muuta tavallisesta poikkeavaa.
– Älä altista laturia sateelle tai lumelle; hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
– Älä käytä laturia, jos se on saanut kovan kolhun tai pudonnut.
– Jos laturi on vioittunut (esim. virtajohto), älä pura sitä. Se pitää ehdottomasti korjauttaa Petzlin korjaamolla, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
– Vältä pistokkeen vaurioituminen irrottamalla laturi pistorasiasta pistokkeesta (ei johdosta) vetämällä.
– Sähköiskun välttämiseksi irrota laturi aina pistorasiasta ennen huoltoa tai puhdistusta.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua. Toisen tyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan akun varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.
Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
– Älä upota ladattavaa akkua veteen.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Jotkin pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran (esim. patterit).

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen risk) IEC 62471 -standardin mukaan.
– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
– Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Varoitus: tämä ei takaa, ettei häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. lumivyörypipparesita, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista jne.).

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä (ErP) 2009/125/EY.
– Välitön täysi kirkkaus – Värilämpötila: 6 000–7 000 K – Kohdevalon nimelliskulma kapea keila: 13° / keskitaso: 40° / hajavalo: 60° – Kytkentäjaksojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 13 000.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja kuivata se pitäen USB-liitännän suojus auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

D. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle.
Lukitse valaisin, kun laitetta ei käytetä, jottei se mene vahingossa päälle.

E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on kahden vuoden tai 300 lataus-/purkukerran takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger. Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Liste over deler

(1) Lampehus, (2) Velgerhjul, (3) Lyssensor, (4) Oppladbart batteri, (5) Indikator for batterinivå, (6) Monteringsbrakett foran på hjelmen, (7) Monteringsbrakett bak på hjelmen, (8) Hurtiglader, (9) Ladeindikator.

REACTIVE LIGHTING®-teknologi

Med REACTIVE LIGHTING®-teknologien analyserer en sensor lyset i lyktens omgivelser og justeres lysstyrken automatisk etter brukerens behov.
Det oppladbare batteriet bør fullades før første gangs bruk.

Slik fungerer lykten

Kontroller tilstanden til lykten hver gang du skal bruke den.

Slå lykten på og av, valg

Hodelykten DUO RL har ti ulike lysmoduser:
- modus 1 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): nærfelt: bred lyskjegle
- modus 2: (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): blanding av nær- og fjernlys
- modus 3 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): bevegelse: blanding av nær- og fjernlys
- modus 4 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): rask bevegelse: blanding av nær- og fjernlys
- modus 5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING): fjernlys: fokusert lyskjegle

Bruk velgerknappen som vist på tegningene for å velge mellom de ulike lysmodusene.
Lykten slår seg alltid på i modus 1 i REACTIVE LIGHTING®.
Ved aktiviteter i høy hastighet (sykling, skikjøring osv.) anbefales det å bruke lykten i STANDARD LIGHTING-modus (pga. risiko for at den slår seg av i REACTIVE LIGHTING®-modus).

Sparemodus:

Velg en av sparemodusene for lengst mulig batterilevetid.

Reservebelysning: 2 timer med 25 lumen

Når lykten går over i reservemodus gir den nok lys til at man kan gå med den, men ikke nok lys til aktiviteter i fart (løping, sykling, skikjøring osv.).

Gjenopprette fabrikkinnstillinger:

Ved feil i innstillingene kan du dreie velgerhjulet mot klokken og holde det i 12 sekund for å gjenopprette fabrikkinnstillingene.

Programmering:

I modus 1 til 5 (REACTIVE LIGHTING® eller CONSTANT LIGHTING) kan du velge mellom tre forhåndsinnstilte nivå for å optimalisere lysstyrke og batterilevetid.
Programmeringsmetode: se tegningene.
Nivå tilgjengelig for hver modus: se ytelsesdiagrammet. Den første innstillingen (gråfarget) er fabrikkinnstillingen.

Batterilevetid:

Batterilevetiden garanteres ved når lykten brukes ved temperaturer over 0 °C.

Slik lader du det oppladbare batteriet

R2: Oppladbart batteri for DUO RL-lykter.
Li-ion-batterikapasitet: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun det oppladbare batteriet fra Petzl.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Slik lader du opp batteriet

Advarsel

Batteriet må kun lades med Petzl hurtiglader. Denne laderen på 100–240 V~, 50/60 Hz kan brukes i hele verden med adapter.

Ladetid

Ladetiden er omtrent 4 timer.
Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet lyser den konstant grønt.
Når batteriet er fulladet vil det selvregulerende systemet stoppe ladningen.
Ikke la det oppladbare batteriet stå i en lader som ikke er koblet til en strømkilde. Dette vil føre til at batteriet raskt lades ut. Ikke lad batteriet uten tilsyn.

Batteriindikator

Kontroller batterinivået ved å trykke på batterinivå-knappen.
Advarsel: Kontroll av batterinivået må gjøres når lykten er slått av og ikke står i laderen. Når batteriet er nær utladet, vil det automatisk gå over til reservemodus. Dette indikeres ved at lykten gir fra seg tre korte blink i 2 omganger med 5 minutters mellomrom.

Forholdsregler for bruk av hurtigladeren

- Lad kun det oppladbare batteriet fra Petzl som er kompatibelt med denne laderen. Bruk av andre typer batterier kan føre til personskade og kan skade både batteri og lader.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke la det oppladbare batteriet stå i laderen dersom det gir fra seg lukt eller varme, det endrer farge eller form, det lekker elektrolytt eller viser andre tegn til at det ikke fungerer som det skal.
- På grunn av fare for elektrisk støt, må ikke laderen eksponeres for regn eller snø.
- Laderen må ikke brukes dersom den har vært utsatt for støt eller fall fra store høyder.
- Dersom laderen eller strømforsyningskabelen er skadet, må du ikke ta den fra hverandre. Den skal kun repareres på Petzl sine verksteder, fordi det er nødvendig å bruke spesialverktøy.
- Ikke trekk i ledningen når du skal koble fra laderen, dette kan ødelegge stopselet.
- Laderen må alltid kobles fra strømnettet før vedlikehold og rengjøring for å unngå fare for elektrisk støt.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun det oppladbare batteriet fra Petzl. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om hodelykter fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.
Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt. Bytt ut og kildesortér det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare. Enkelte små deler kan medføre kvelningsfare (f.eks. batterier).

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra slike enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredsøkere (sender/mottakerutstyr), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr, medisinsk utstyr osv.).

ErP-direktiv

Samsvarer med energirelaterte produkter for direktiv (ErP) 2009/125/EC.
- Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel for smal lyskjegle: 13° / medium lyskjegle: 40° / bred lyskjegle: 60° - Antall sykluser for endring av modus for svikt: minimum 13000.

C. Rengjøring og tørking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø bør batteriet fjernes fra lykten og tørkes, og dekselet til USB-porten bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.

D. Oppbevaring, transport

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevares på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk vil det oppladbare batteriet være helt utladet.
Dersom du skal bære lykten når den ikke er i bruk anbefaler vi at batteriet kobles fra lykten, slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på.
Lås lykten når den ikke er i bruk slik at den at ikke slår seg på utilsiktet.

E. Vern om miljøet

Kildesortér lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

F. Modifisering og reparasjon

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser). Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia. Nie zaleca się używania tej latarki czołowej przez dzieci poniżej 3 lat. Użycie tej latarki czołowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Obudowa latarki, (2) Pokrętło wyboru, (3) Czujnik jasności, (4) Akumulator, (5) Wskaźnik naładowania akumulatora, (6) Przednia płytka mocująca do kasku, (7) Tylna płytka mocująca do kasku, (8) Szybka ładowarka, (9) Wskaźnik ładowania.

Technologia REACTIVE LIGHTING®

Technologia REACTIVE LIGHTING®: czujnik mierzy jasność otoczenia i automatycznie dostosowuje siłę światła do potrzeb użytkownika.
Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem.

Działanie latarki

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan waszej latarki.

Włączanie, wyłączanie, wybór

Latarka czołowa DUO RL ma dziesięć programowalnych trybów oświetlenia:
- tryb 1 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING): praca w zasięgu rąk: szeroka wiązka,
- tryb 2 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING): bliski zasięg: wiązka mieszana,
- tryb 3 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING): przemieszczanie się: wiązka mieszana,
- tryb 4 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING): szybkie przemieszczanie się: wiązka mieszana,
- tryb 5 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING): daleki zasięg: wiązka skupiona.

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać pokrętła wyboru zgodnie z rysunkami.
Latarka uruchamia się w trybie 1 REACTIVE LIGHTING®.
Podczas aktywności, w których nabiera się prędkości (rowery, narciarstwo itd.), zalecamy używania latarki w trybie STANDARD LIGHTING (istnieje ryzyko wyłączenia trybu REACTIVE LIGHTING®).

Tryby przetrwania:

Dostęp do tych szczególnie ekonomicznych trybów zapewnia optymalizację czasu świecenia.

Oświetlenie rezerwowe: 25 lumenów przez 2 godziny

Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszanie się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (bieganie, rowery górskie, narty...).

Powrót do ustawień fabrycznych:

W razie błędu w programowaniu, przekręcenie do tyłu pokrętła wyboru przez 12 sekund przywraca ustawienia fabryczne oświetlenia latarki.

Programowanie:

Tryby 1 do 5 (REACTIVE LIGHTING® lub CONSTANT LIGHTING) można zaprogramować wybierając jeden z trzech predefiniowanych fabrycznie poziomów oświetlenia, by zoptymalizować moc światła i czas świecenia.
Metoda programowania: odnieść się do rysunków.
Poziomy oświetlenia dla każdego trybu: odnieść się do rysunków. Pierwsze pole (szare) odpowiada pierwotnemu ustawieniu poziomu światła.

Czas świecenia:

Czas świecenia jest gwarantowany podczas użycia w temperaturze powyżej 0 °C.

Akumulator - ładowanie

R2: akumulator do latarek czołowych DUO RL.
Akumulator litowo-jonowy, pojemność: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Ładowanie akumulatora

Uwaga

Akumulator ładować wyłącznie szybką ładowarką Petzl. Ładowarka 100-240 V~, 50/60 Hz może być stosowana na całym świecie wraz z dołączonym adapterem.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 4 godzin.
Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.
Gdy akumulator jest naładowany, system automatycznie zaprzestaje ładowania.
Nie zostawiać akumulatora w ładowarce nieodłączonej do prądu (następuje szybkie rozładowanie akumulatora). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.

Wskaźnik energii

Sprawdzić poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge.
Uwaga: sprawdzanie poziomu naładowania należy przeprowadzać gdy latarka jest wyłączona lub odpięta od ładowarki. Gdy akumulator jest prawie rozładowany, przejście na rezerwę światła następuje automatycznie. Jest sygnalizowane dwoma seriami trzech błysnięć, w odstępie 5 minut.

Środki ostrożności dla szybkiej ładowarki

- Przy pomocy tej ładowarki można ładować wyłącznie kompatybilny akumulator Petzl. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz do zniszczenia akumulatorka i ładowarki.
- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub powstała jakakolwiek anomalia.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu: niebezpieczeństwo (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spadła z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki (np. przewodu) – nie naprawiać we własnym zakresie. Naprawa może się odbywać wyłącznie w fabryce Petzl – przy użyciu specjalistycznych narzędzi.
- Wyciągając z gniazdka nie ciągnąć za przewód aby nie uszkodzić wtyczki.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub myciem należy bezwzględnie wyłączyć ładowarkę z sieci.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.
Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Ostrzeżenia

Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia. Niektóre małe części stwarzają ryzyko zadławienia się (na przykład baterie).

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z przepisami związanymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektorów lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego itd.).

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 13° / średniej: 40° / szerokiej: 60° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed przedwczesną usterką: 13 000 minimum.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie używania w wilgotnym środowisku, wyciągnąć akumulator z latarki i wysuszyć ją (zatyczka USB otwarta). W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

D. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.
Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami.
Chcąc uniknąć przypadkowego włączenia należy zablokować latarkę, gdy się jej nie używa.

E. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 3 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) 本体、(2) スイッチ、(3) センサー、(4) リチャージャブルバッテリー、(5) 充電ゲージ、(6) ヘルメット用フロントマウントプレート、(7) ヘルメット用リアマウントプレート、(8) クイックチャージャー、(9) チャージインジケータ

REACTIVE LIGHTING® テクノロジー

REACTIVE LIGHTING® 機能を搭載しているため、センサーが周囲の明るさを感知し、ユーザーの必要に応じた光量に自動的に調節します。初回使用の前にリチャージャブルバッテリーを完全に充電してください。

ランプの操作

毎回、使用前に、ランプの状態を確認してください。

オン・オフ、切り替え

DUO RL には 10 種類の照射モードがあります。
- モード 1 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING): 手元の照明: ワイドビーム
- モード 2 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING): 近距離の照明: ミックスビーム
- モード 3 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING): 行動中の照明: ミックスビーム
- モード 4 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING): 素早い行動中の照明: ミックスビーム
- モード 5 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING): 遠距離の照明: スポットビーム

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
最初は必ず REACTIVE LIGHTING® のモード 1 で点灯します。
自転車やスキー等、動きの速いアクティビティで使用する際には、STANDARD LIGHTING モードで使用してください (REACTIVE LIGHTING® モードでは消灯する危険性があります)

サバイバルモード:

照射時間を最長にするには、消費電力の少ないこのモードを使用してください。

リザーブ照射: 25 ルーメンで 2 時間

リザーブモードでは、徒歩には十分な光量ですが、ランニング、マウンテンバイク、スキー等、動きの早いアクティビティには不十分です。

出荷時の設定に戻す:

設定時にエラーが生じた場合は、スイッチを 12 秒間後ろに回すと、出荷時の設定に戻ります。

プログラミング:

モード 1 ～ 5 (REACTIVE LIGHTING® または CONSTANT LIGHTING) は、出荷時に設定された 3 つのレベルから照射力および照射時間を最適に設定できます。
プログラミング方法: 図を参照してください。
各モードで設定可能なレベル: 性能表を参照してください。表の 1 行目 (グレー) が初期設定です。

照射時間:

照射時間は、気温 0°C 以上での使用において有効です。

リチャージャブルバッテリーの充電

R2: ヘッドランプ DUO RL 用リチャージャブルバッテリーです。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、容量 7.4 V、3200 mAh、23.68 Wh。

初回使用の前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

バッテリーの充電

警告

充電には必ずペツル製のクイックチャージャーを使用してください。このチャージャーは 100-240 V 50/60 Hz 電源での使用が可能で、世界中でその国にあった電源プラグを使うことにより充電することができます。

充電時間

充電時間は約 4 時間です。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。
充電が完了すると、自動的に充電は止まります。
電源に接続していないチャージャーにリチャージャブルバッテリーをセットしたままにしないでください。急速に放電されてしまいます。充電中は電池を放置しないでください。

充電ゲージ

充電ゲージのスイッチを押し、充電状態を確認してください。
警告: 充電状態を確認するときは、必ずランプをオフにするか、コードを抜いてください。バッテリーの残量がわずかになると、自動的にリザーブに切り替わります。5 分間隔で 2 度、3 回の点滅で切り替わったことをお知らせします。

クイックチャージャー使用上の注意事項

- このチャージャーは、併用可能なペツル製リチャージャブルバッテリーの充電のみに使用してください。その他の電池の充電は、怪我や電池およびチャージャーの故障の原因となります
- 延長コードは使わないでください
- リチャージャブルバッテリーが異臭や熱を発した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、チャージャーから取り外してください
- 雨や雪にさらさないでください。感電する恐れがあります
- 落としたり強い衝撃が加わったりしたチャージャーは使用しないでください
- チャージャーが破損した場合 (例: 電源コードの切断) は分解しないでください。専用のツールが必要なため、ペツルの工場以外での修理は認められません
- 電源プラグの破損の原因となりますので、電源プラグをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

B.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例 バッテリー) で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 13° / ミディアム: 40° / ワイド: 60° - 故障前のスイッチ切り替え数: 最低 13000 回。

C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ～ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外してください。
ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください。

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Tělo svítilny, (2) Otočný vypínač, (3) Senzor světla, (4) Akumulátor, (5) Kontrolka energie, (6) Přední adaptér na přilbu, (7) Zadní adaptér na přilbu, (8) Rychlonabíječka, (9) Indikátor nabíjení.

Technologie REACTIVE LIGHTING®

U technologie REACTIVE LIGHTING® senzor vyhodnocuje okolní světlo a automaticky přizpůsobuje intenzitu osvětlení potřebám uživatele.
Před prvním použitím akumulátor plně nabijte.

Obsluha svítilny

Před každým použitím zkontrolujte stav svítilny.

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Svítilna DUO RL nabízí výběr deseti volitelných režimů svícení:
- režim 1 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING): na místě: široký kužel
- režim 2 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING): blízké okolí: kombinovaný kužel
- režim 3 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING): pohyb: kombinovaný kužel
- režim 4 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING): pohyb: kombinovaný kužel
- režim 5 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING): pohyb: kombinovaný kužel

Pro volbu režimu svícení použijte otočný vypínač dle zobrazení na nákresech.
Při zapnutí se svítilna vždy rozsvítí v režimu 1 REACTIVE LIGHTING®.
U rychlých aktivit (cyklistika, lyžování...), doporučujeme používat svítilnu v režimu STANDARD LIGHTING (nebezpečí zhasnutí svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING®).

Nouzové režimy:

Výběr těchto úsporných režimů maximalizuje výdrž:

Záložní svícení: 2 hodiny a 25 lumenů

Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu (např. běh, horské kolo, lyžování, atd.).

Tovární nastavení:

V případě chyby nastavení otočením vypínače opačným směrem a přidržením 12 vteřin resetujete svítilnu do továrního nastavení.

Programování:

Režimy 1 až 5 (REACTIVE LIGHTING® nebo CONSTANT LIGHTING) jsou nastavitelné pro optimalizaci jasu a doby svícení, se třemi přednastavenými továrními úrovněmi svícení.

Způsob programování: viz nákresy.
Úrovně dostupné v každém režimu: viz tabulka parametrů. První možnost (šedé pole) je tovární nastavení.

Výdrž:

Výdrž je zaručena pro použití v teplotách nad 0 °C.

Dobíjení akumulátoru

R2: dobíjecí akumulátor pro čelové svítilny DUO RL.
Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Před prvním použitím akumulátor nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

Upozornění

Akumulátor smí být nabíjen pouze rychlonabíječkou Petzl. Tuto nabíječku pro sítě s napětím 100-240 V, 50/60 Hz lze s odpovídajícím adaptérem používat na celém světě.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je kolem 4 hodin.
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.
Jakmile je plně nabitý, dojde automaticky k ukončení nabíjení.
Nenechávejte akumulátor v nabíječce, není-li zapojena do sítě. Akumulátor se v takovém případě velmi rychle vybije. Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

Indikátor stavu akumulátoru

Stav nabití akumulátoru ověříte stisknutím tlačítka Energy Gauge.
Upozornění: zjišťování stavu akumulátoru se musí provádět pouze u vypnuté, nebo z nabíječky odpojené svítilny. Při téměř úplném vybití akumulátoru se svítilna automaticky přepne do nouzového svícení. To je signalizováno dvěma sériemi trojím zablikáním, 5 minut po sobě.

Bezpečnostní opatření pro rychlonabíječku

- Dobíjejte pouze dobíjecí akumulátor Petzl, který je slučitelný s touto nabíječkou. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud akumulátor při nabíjení vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolyt, případně pokud se projevují jakékoliv jiné známky závady, ihned ho odpojte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozí nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Je-li nabíječka poškozená (např. přívodní kabel), nerozebírejte ji. Nabíječky mohou být opravovány pouze v opravnách firmy Petzl, k opravám je nutné speciální nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncovky kabelu, vytahujte přívodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, vytáhněte nabíječku před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí (např. baterie).

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. Upozornění: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje, atd.).

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice Eenergy-related products (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 13° / středního: 40° / širokého: 60° - Počet přepnutí před selháním: 13 000 minimum.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, akumulátor vyjměte a nechte vysušit, svítilnu a USB konektor ponechte otevřené. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.
Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na svítilnu se vztahuje 3 letá záruční lhůta na jakékoliv vady materiálu nebo výrobní vady (kromě akumulátoru, na který se vztahuje záruční doba 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) ohišje svetilke, (2) vrtljivo stikalo, (3) svetlobni senzor, (4) baterija za večkratno polnjenje, (5) merilnik energije, (6) nosilec za pritrditev na sprednji del čelade, (7) nosilec za pritrditev na zadnji del čelade, (8) hitri polnilec, (9) indikator polnjenja

REACTIVE LIGHTING® tehnologija

S tehnologijo REACTIVE LIGHTING® senzor analizira svetlobo okolice in samodejno prilagodi svetilnost zahtevam uporabnika.
Pred prvo uporabo napolnite baterijo za večkratno polnjenje.

Delovanje svetilke

Pred vsako uporabo preverite stanje svetilke.

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

Pri DUO RL čelni svetilki lahko izbirate med desetimi nastavljivimi načini osvetlitve:
- način 1 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING): kratka razdalja, širok snop;
- način 2 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING): bližina, mešani svetlobni snop;
- način 3 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING): gibanje, mešani svetlobni snop;
- način 4 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING): hitro gibanje, mešani svetlobni snop;
- način 5 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING): dolga razdalja, usmerjen snop.

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite vrtljivi gumb kot je prikazano na slikah.
Svetilka se vedno prižge v načinu 1 v REACTIVE LIGHTING®.
Pri hitrih aktivnostih (kolesarjenje, smučanje...) priporočamo uporabo svetilke v STANDARD LIGHTING načinu (obstaja nevarnost izklopa v REACTIVE LIGHTING® načinu).

Načini za preživetje:

Izberite te varčne načine, da maksimirate čas gorenja.

Rezervna osvetlitev: 2 uri pri 25 lumnih

Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost (kot so tek, gorsko kolesarjenje, smučanje...).

Tovarniška ponastavitev:

V primeru napake v konfiguraciji se z 12-sekundnim obratom vrtljivega stikala svetilka ponastavi na tovarniške nastavitve.

Programiranje:

Načini od 1 do 5 (REACTIVE LIGHTING® ali CONSTANT LIGHTING) so nastavljivi tako, da optimizirajo jakost svetlobe in čas gorenja s tremi tovarniško prednastavljenimi stopnjami.
Način programiranja: glej risbe.
Stopnje, dostopne za vsak način: glej tabelo zmogljivosti. Prvi primer (obarvan sivo) je tovarniška nastavitev.

Čas gorenja:

Čas gorenja je zagotovljen za uporabo pri temperaturah nad 0 °C.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

R2: baterija za večkratno polnjenje za DUO RL čelne svetilke.
Li-ionska baterija, kapaciteta: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Pred prvo uporabo napolnite baterije. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

Opozorilo

Baterijo lahko polnite samo s Petzl hitrim polnilcem. Polnilec je predviden za omrežja z 100-240 V~, 50/60 Hz in ga s primernimi adapterji lahko uporabljate po vsem svetu.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 4 ur.
Ko polnite, indikator polnjenja sveti neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.
Ko je baterija popolnoma polna, sistem za samodejno upravljanje ustavi polnjenje.
Baterije za večkratno polnjenje ne pustite v izključenem polnilcu. V tem primeru se bo baterija hitro izpraznila. Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Merilnik energije

Nivo napolnjenosti baterije preverite s pritiskom na gumb za merjenje energije.
Opozorilo: pri preverjanju nivoja napolnjenosti mora biti svetilka ugasnjena ali izključena iz polnilca. Ko je baterija skoraj prazna, svetilka samodejno preklopi na rezervno svetenje. To nakazujeta dva niza treh utripov v razmaku 5 minut.

Varnostna opozorila za hitri polnilec

- Polnite samo baterijo za večkratno polnjenje Petzl, ki je združljiva s tem polnilnikom. Polnjenje drugih tipov baterij vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilec.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršen koli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, spušča elektrolit ali kaže kakršno koli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju ali snegu, ker lahko pride do udara električnega toka.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Če je polnilec poškodovan (npr. žica za napajanje), ga ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je potrebno opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklapljate polnilec, potegnite vtič in ne žice, da se izognete poškodbam vtiča.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo, da se izognete udaru električnega toka.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Določeni majhni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev (npr. baterije).

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med vašo svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne, kontrole letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov...).

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.
- Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot ozkega snopa: 13° / srednjega: 40° / širokega: 60° - Število vklopov pred okvaro: najmanj 13.000.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterijo iz svetilke in ohišje svetilke posušite - USB izhod pustite odprt. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

D. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.
Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se nenamerno vklopila.
Zaklenite svetilko, kadar je ne uporabljate, da se ne bi pomotoma vklopila.

E. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in prireditve, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait. Három évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Lámpatest, (2) Bekapcsoló- és szabályozógomb, (3) Fényérzékelő, (4) Tölthető akkumulátor, (5) Feltöltöttségjelző, (6) Rögzítőlap sisakhoz, (7) Rögzítőlap sisak hátuljára, (8) Gyorstöltő, (9) Töltést jelző LED.

REACTIVE LIGHTING® technológia

A REACTIVE LIGHTING® fényérzékelője folyamatosan méri a környezet fényviszonyait, és a lámpa fényerejét automatikusan a felhasználó szükségleteihez igazítja.
Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

A lámpa működése

Minden használat előtt ellenőrizze a lámpa állapotát.

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

A DUO RL fejlámpa a paraméterek beállításával tíz különféle üzemmódban működtethető:
- 1. üzemmód (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING): karnyújtásnyi távolság, széles csóva,
- 2. üzemmód (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING): közeli környezet megvilágítása, vegyes csóva,
- 3. üzemmód (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING): közlekedésre alkalmas, vegyes csóva,
- 4. üzemmód (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING): gyors közlekedésre, vegyes csóva,
- 5. üzemmód (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING): fókuszált fénycsóva távoli pontok megvilágítására.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a szabályozógombot az ábrákon látható módon.
A lámpa automatikusan az 1. REACTIVE LIGHTING® üzemmódban kapcsolódik be.
Nagy sebességgel haladás (kerékpár, sí stb.) közben javasoljuk, hogy a lámpát STANDARD LIGHTING üzemmódban használja (REACTIVE LIGHTING® üzemmódban kikapcsolódás veszélye).

Túlélő üzemmódok:

Ezekkel a kivételesen gazdaságos üzemmódokkal optimalizálhatja az üzemidőt.

Tartalék világítás: legalább 2 órán át 25 lumen

Amikor a lámpa takarék üzemmódba vált, Önnek lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (mint pl. futás, MTB, sielés stb.).

Alapbeállítások visszaállítása:

Ha a programozásnál probléma lépne fel, a bekapcsoló- és szabályozógombot 12 másodpercig lenyomva tartva visszaállíthatja a lámpán az üzemi paramétereket.

Programozás:

Az 1. - 5. üzemmódokban (REACTIVE LIGHTING® vagy CONSTANT LIGHTING) a paraméterek a teljesítmény és az üzemidő optimalizálása érdekében három, gyárilag előre beállított szint közül választva beállíthatók.
A programozás módja: tájékozódjon az ábrákból.
Az üzemidőkből elérhető szintek: tájékozódjon a teljesítményadatok táblázatából. Az első sor (világosszürke) felel meg az eredeti beállításnak.

Üzemidő:

Az üzemidő 0 °C hőmérséklet feletti használat esetén garantált.

Tölthető akkumulátor - töltés

R2: tölthető akkumulátor DUO RL fejlámpákhoz.
Litiumionos akkumulátor, kapacitás: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kizárólag Petzl tölthető akkumulátort használjon.

Általánosságban a litiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Az akkumulátor töltése

Figyelem

Az akkumulátort kizárólag Petzl gyorstöltővel töltse. Ez a töltő a mellékelt adapter dugaszval az egész világon használható (100-240 V~, 50/60 Hz).

Töltési idő

A töltési idő kb. 4 óra.
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.
Ha az akkumulátor feltöltődött, az önszabályozó rendszer leállítja a töltést.
Ne hagyja az akkumulátort feszültség nélküli töltőn (ellenkező esetben az hamar lemerül). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.

Feltöltöttségjelző

Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét.
Figyelem: az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzését kikapcsolt lámpával vagy leválasztott akkumulátorral szabad elvégezni. Az akkumulátorok lemerülésének közeledésével a lámpa automatikusan takarék üzemmódra vált. Ezt a lámpa kétszer egymás után, öt perces időintervallumonként három villanással jelzi.

A gyorstöltő használatával kapcsolatos óvintézkedések

- A töltőt kizárólag az azzal kompatibilis Petzl akkumulátor töltésére használja. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet és mind az akkumulátor, mind a töltő meghibásodásához vezethet.
- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltse tovább az akkumulátort, ha ha az valamilyen szagot bocsát ki vagy elkezd melegedni, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Esőben vagy havazás közben használni tilos: áramütés veszélye.
- Ne használja többé a töltőt, ha az magasból leesett vagy nagy ütés érte.
- Meghibásodás (pl. érintkezési hiba) esetén soha ne szerelje szét a töltőt. A javítás kizárólag szakszervizben, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzatból.

A tölthető akkumulátor cseréje

Kizárólag Petzl tölthető akkumulátort használjon. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Kis alkatrészek (pl. az elemek) lenyelése fulladást okozhat.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírányzásoknak. Figyelem: ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavinás keresőkészülékek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek stb.) közeléből.

ErP irányelv

Megfelel az (ErP) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek.
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge, fókuszált: 13° / közepes: 40° / szórt: 60° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort és az elemtartót nyitott csatlakozónyílással szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

D. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet hat havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül.
Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.
A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében használaton kívül mindig zárja le a lámpát.

E. Környezetvédelem

A lámpa leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év (az akkumulátorra két év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет.
Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря, (2) Поворотный переключатель, (3) Датчик освещенности, (4) Аккумулятор, (5) Индикатор уровня заряда аккумулятора, (6) Передняя пластина для крепления на каску, (7) Задняя пластина для крепления на каску, (8) Быстрое зарядное устройство, (9) Индикатор зарядки батареи.

Технология REACTIVE LIGHTING®

Благодаря технологии REACTIVE LIGHTING® датчик измеряет уровень внешнего освещения и автоматически адаптирует яркость света под потребности пользователя. Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря.

Принцип работы вашего фонаря

Перед каждым использованием проверяйте состояние вашего фонаря.

Включение, выключение, переключение

У фонаря DUO RL есть десять настраиваемых режимов работы:
- режим 1 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): для работы вблизи: широкий луч,
- режим 2 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): ближнего света: смешанный луч,
- режим 3 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): для движения: смешанный луч,
- режим 4 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): для быстрого движения: смешанный луч,
- режим 5 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): дальнего света: сфокусированный луч.

Для переключения между режимами используйте поворотный переключатель, как показано на рисунках.
При включении фонарь, как правило, начинает работать в режиме 1 (REACTIVE LIGHTING®).
При видах деятельности с быстрым передвижением (катание на велосипеде, горных лыжах и т.д.) мы советуем вам использовать фонарь в режиме STANDARD LIGHTING (во избежание риска выключения при использовании технологии REACTIVE LIGHTING®).

Резервные режимы:

Используйте эти наименее энергозатратные режимы, чтобы оптимизировать продолжительность освещения.

Резервный режим: 25 люмен, 2 часа

Когда фонарь переходит в резервный режим, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для динамичных видов деятельности (таких, как бег, горный велосипед, лыжи и т.д.).

Возврат к изначальной конфигурации:

В случае ошибки при настройке фонаря нажатие на поворотный переключатель в направлении назад в течение 12 секунд возвращает фонарь к заводской конфигурации.

Настройка режимов:

Режимы с 1 по 5 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING) настраиваются для оптимизации мощности и продолжительности работы согласно трем уровням, предустановленным при производстве.
Настройка режимов: смотрите рисунки.
Уровни освещения для каждого режима: смотрите таблицу характеристик освещения. Первая ячейка (серого цвета) соответствует начальному уровню освещения.

Автономная работа фонаря:

Продолжительность автономной работы фонаря гарантируется при использовании фонаря при температуре выше 0 °C.

Перезаряжаемый аккумулятор, зарядка

R2: перезаряжаемый аккумулятор для налобных фонарей DUO RL.
Литий-ионный аккумулятор, емкость: 7,4 В, 3200 мАч, 23,68 Втч.

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только аккумуляторы Petzl.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Заряжайте аккумулятор только быстрым зарядным устройством Petzl. Данное зарядное устройство (100–240 В, 50/60 Гц) можно применять во всем мире, используя соответствующий адаптер.

Длительность зарядки

Длительность зарядки составляет около 4 часов.
Во время зарядки индикатор горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом.
Когда аккумулятор оказывается полностью заряжен, автоматическая система останавливает процесс зарядки.
Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству, не включенному в сеть (иначе он быстро разряжается). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.

Индикатор уровня заряда аккумулятора

Контролируйте уровень заряда аккумулятора, нажимая кнопку Energy Gauge.
Внимание: проверка уровня заряда аккумулятора должна производиться в тот момент, когда фонарь выключен и не подключен к сети. Когда аккумулятор разряжен почти полностью, фонарь автоматически переключается в резервный режим. Предупреждением о переходе фонаря в резервный режим являются две серии из трех ярких вспышек с интервалом в 5 минут.

Меры предосторожности при использовании быстрого зарядного устройства

- Для зарядки перезаряжаемого аккумулятора Petzl используйте исключительно совместимое с ним зарядное устройство. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению как аккумулятора, так и зарядного устройства.
- Не используйте кабели-удлинители.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, если чувствуете от него какой-либо запах или тепло, если аккумулятор изменил форму или цвет, если протекает электролит или вы заметили что-либо необычное.
- Не подвергайте его воздействию дождя или снега, это может привести к поражению током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно падало или подвергалось сильному удару.
- Если зарядное устройство повреждено (например, его силовой кабель), его не следует разбирать. Устройство может быть отремонтировано только с применением специальных инструментов на предприятиях Petzl.
- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой отключите зарядное устройство от сети.

Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только аккумуляторы Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности. Аккумулятор.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря (например, батарейками).

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости.
Внимание: это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования и т.д.).

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - цветовая температура 6000–7000 K - Номинальный угол сфокусированного луча: 13° / среднего луча: 40° / широкого луча: 60° - Количество циклов включения перед преждевременным выходом из строя: минимум 13000.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях отсоедините аккумулятор и просушите фонарь с открытой крышкой разъема USB. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

D. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования заряжайте аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения - от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Для транспортировки вашего фонаря мы советуем отсоединять аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение.
Когда вы не используете фонарь, заблокируйте кнопку включения. Это позволит избежать случайного включения фонаря.

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 3 года от любых производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

（1）头灯外壳，（2）旋转开关，（3）光传感器，（4）充电电池，（5）电量指示器，（6）头盔前部固定座，（7）头盔后部固定座，（8）快速充电器，（9）充电指示灯。

REACTIVE LIGHTING®感应照明技术

配有REACTIVE LIGHTING®感应照明技术，传感器将根据环境的亮度，按使用者的需求自动调整照明强度。
首次使用前，需将充电电池充满电。

头灯操作

每次使用前，检查头灯状态。

开、关、模式选择

DUO RL头灯提供十种可调节的照明模式：
- 模式1（REACTIVE LIGHTING® 或 CONSTANT LIGHTING）：近距离照明：泛光束
- 模式2（REACTIVE LIGHTING® 或 CONSTANT LIGHTING）：中距离照明：混合束
- 模式3（REACTIVE LIGHTING® 或 CONSTANT LIGHTING）：移动照明：混合束
- 模式4（REACTIVE LIGHTING® 或 CONSTANT LIGHTING）：快速移动照明：混合束
- 模式5（REACTIVE LIGHTING® 或 CONSTANT LIGHTING）：远距离照明：束光

可根据图示，旋转开关选择不同的照明模式。
打开头灯时，始终处在模式1的REACTIVE LIGHTING®。
在快速行进活动（自行车、滑雪等）时使用时，建议使用STANDARD LIGHTING恒定照明技术（因为REACTIVE LIGHTING®感应照明有自动关闭的可能）。

生存模式：

这些特殊模式可帮助您获得最长的照明时间。

低电量照明：2小时（25流明）

当您的头灯切换到低电量模式时，您可以使用较弱的照明以便行走，该亮度不足以进行动态运动（例如跑步、山地车、滑雪等）。

恢复初始设置：

设定模式出现错误时，朝后方长旋转开关12秒，可使头灯恢复出厂时初始设置的各级性能。

设定：

可根据出厂时预设的三档设置调节照明模式1-5（REACTIVE LIGHTING®或CONSTANT LIGHTING），以获得最佳照明强度和时长。
设置方法：参看例图
每种模式可获得的亮度：参看照明性能表第一栏（灰色）是初始亮度。

照明时长：

承诺的照明时长仅限于零摄氏度以上的使用。

充电电池 - 充电

R2：供 DUO RL头灯使用的充电电池。
锂离子电池，电容量：7.4伏，3200毫安时，23.68瓦特小时。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

充电

警告

只能使用Petzl快速充电器给电池充电。使用合适的充电器插座，该100-240 V~，50/60 Hz 充电器全球通用。

充电时间

充电时间约为4小时。
在充电时，充电指示灯将保持红色，充电完成后，指示灯将变成持续亮起的绿色。
当电池充满电，自动控制系统便会停止充电。
不要将充电电池连接在未连电源的充电器上（否则它会很快放电）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

电量指示器

检查电池的电量，只需按下电量测量按钮便可。
警告：检查电池的充电程度，只能在灯关闭或拔出时进行。当电量快耗尽时，头灯会自动切换为低电量模式。此时会发出两组三下闪烁，每五分钟一次。

快速充电器使用注意事项

- 请务必只为与该充电器兼容的Petzl充电电池充电。给其它类型的电池充电，可能导致个人受伤和损坏电池及充电器。
- 不要使用延长线。
- 如果电池在充电器内发出异味或过热、变色或变形、电解液泄漏或有任何不正常的情况出现时，不要继续充电。
- 不要将充电器暴露于雨或雪中，这样会导致电击。
- 如充电器曾遇到严重的撞击或坠落，不要使用该充电器。
- 如充电器已损坏（例如电线），不要拆卸它。它必须在Petzl工厂进行维修，因为需要特别的工具。
- 为减少对插头的损害，取下充电器时，用手握着插头拔起它，不要拉电线拔出。
- 为降低被电击的危险，在维修或清洁时先拔除插头。

更换充电电池

只可使用Petzl充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.头灯注意事项

警告：头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如：电池）。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。警告：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器
（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

ErP指令

符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 束光标称角度：13° /中等角度光束：40° /宽光束：60° - 开关寿命：至少13000次。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。如与海水接触，使用淡水清洗并将头灯擦干。

D.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。要将头灯存放在干燥的地方。理想的存放温度是在20和25摄氏度之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将电池取下，以避免意外打开。
不使用时请将头灯上锁，以避免无意打开。

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保3年（充电电池除外，享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 램프 케이스, (2) 회전 스위치, (3) 조명 센서, (4) 충전식 배터리, (5) 에너지 게이지, (6) 전면 헬멧 장착 판, (7) 후면 헬멧 장착 판, (8) 급속 충전기, (9) 충전 표시기.

REACTIVE LIGHTING® 기술

REACTIVE LIGHTING® 기술을 사용한 센서는 주변 조명을 분석하고 사용자 요구에 맞게 헤드램프의 밝기를 자동으로 조절한다.
처음 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전한다.

헤드램프 작동

매번 사용 전, 헤드램프의 상태를 확인한다.

On & Off 스위치, 선택

DUO RL 헤드램프는 10가지 선택 가능한 조명 모드를 제공한다:
- 모드 1 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING): 클로즈-업: 플러드 빔
- 모드 2 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING): 근접: 혼합 빔
- 모드 3 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING): 움직임: 혼합 빔
- 모드 4 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING): 빠른 움직임: 혼합 빔
- 모드 5 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING): 원거리 시야: 포커스 빔

다른 조명 모드를 선택하려면, 그림에 표시된대로 회전 스위치를 사용한다.
램프는 반드시 REACTIVE LIGHTING®의 모드 1에서 항상 켜진다. 빠른 속도의 액티비티 (싸이클링, 스키...)의 경우, STANDARD LIGHTING 모드에서 사용하는 것을 권장한다 (REACTIVE LIGHTING® 모드에서는 꺼질 위험이 있다).

서바이벌 모드:

연소 시간을 최대화하려면 다음 경제적인 모드를 선택한다.

예비 조명: 25 루멘에서 2 시간

헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 걷기에는 충분한 빛을 제공하지만, 역동적인 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.

공장 초기화:

구성 오류가 발생한 경우, 회전 스위치를 약 12초 정도 뒤로 돌리면 램프가 공장 설정으로 재설정된다.

프로그래밍:

모드 1 ~ 5 까지 (REACTIVE LIGHTING® 또는 CONSTANT LIGHTING)는 3가지 공장-사전 설정 레벨로 밝기와 연소 시간을 최적화하도록 구성할 수 있다.
프로그래밍 방법: 도면 참조.
각 모드에 액세스할 수 있는 레벨: 성능 차트를 참조한다. 첫 번째 경우 (회색)는 공장 설정이다.

연소 시간:

연소 시간은 0 °C 이상의 온도에서 사용 시 보장된다.

충전식 배터리 충전하기

R2: DUO RL 헤드램프용 충전식 배터리.
리튬 이온 배터리, 용량: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

처음 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 Petzl 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

배터리 충전하기

경고

배터리는 반드시 Petzl 급속 충전기를 사용하여 충전해야 한다. 이 100-240 V~, 50/60 Hz 충전기는 적합한 어댑터 플러그를 사용하여 전 세계에서 공용으로 사용할 수 있다.

충전 시간

충전 시간은 약 4 시간이다.
충전 중에는 충전 표시등이 계속 적색으로 들어오며, 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.
배터리가 완전히 충전되고 나면, 자가 조절 시스템이 충전을 중단한다.
전원에 연결되지 않은 충전기에 충전식 배터리를 두지 않는다. 그러한 경우, 배터리가 빠른 속도로 방전될 수 있다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

에너지 게이지

에너지 게이지 버튼을 눌러 배터리의 충전 상태를 확인한다.
경고: 충전 상태 확인은 반드시 헤드램프의 전원이 꺼져있거나 플러그가 뽑혀있는 상태에서 진행해야만 한다. 배터리가 거의 방전이 되면, 헤드램프는 자동으로 예비 조명으로 전환한다. 이는 5분 간격으로 두 번 연속 3회 점멸되어 표시된다.

급속 충전기 사용시 주의사항

- 이 충전기와 호환되는 Petzl 충전식 배터리만 충전한다. 다른 종류의 배터리를 충전하면 배터리와 충전기 모두 손상을 입히거나 개인적으로 부상을 입을 수 있다.
- 연장 선과 함께 사용하지 않는다.
- 만약 충전식 배터리에서 어떤 냄새 발생, 열 방사, 색이나 모양 변형, 전해질 누수 및 어떤 불규칙적인 형태가 보인다면 충전기와 배터리를 분리한다.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 않는다. 감전 위험이 있다.
- 심한 충격이나 추락을 받은 적이 있는 충전기는 사용하지 않는다.
- 충전기가 손상을 입었더라도 (예: 전원 케이블), 분해하지 않는다. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl에서 수리되어져야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블를 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 쇼크의 위험을 피하기 위해, 보관이나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

경고: 머리 밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다 (예: 배터리).

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 규정을 충족한다. 경고: 이는 방해가 발생하지 않는다고 보장하지 않는다. 만약 헤드램프와 전기 장치 사이에서 전자 방해를 느낀 경우, 헤드램프를 끄거나 또는 민감한 전자 장치 (예: 눈사태 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 장치...)로부터 멀리 둔다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 좁은 빔 공칭 각도: 13 ° / 중간: 40 ° / 플러드: 60 ° - 고장 전 회전 사이클 수: 최소 13,000.

C. 세척, 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다.

D. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것). 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 ° C ~ 25 ° C 이다. 사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.
사용하지 않을 때는 헤드램프를 휴대하기 위해, 실수로 램프가 켜지지 않도록 배터리를 램프로부터 분리하는 것을 권장한다. 헤드램프가 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 램프를 사용하지 않을 때는 잠근다.

E. 환경 보호

현재의 지역 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба. Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Корпус на лампата, (2) Бутон прекъсвач, (3) Светлинен сензор, (4) Акумулаторна батерия, (5) Електромер, (6) Пластина за фиксиране към предната част на каска, (7) Пластина за фиксиране отзад върху каска, (8) Бързо зареждащо устройство, (9) Индикатор на зареждането.

Технология REACTIVE LIGHTING®

В режим REACTIVE LIGHTING® светлинен сензор регистрира осветеността на средата и регулира автоматично мощността на светлината според нуждите на потребителя.
Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба.

Функциониране на челната лампа

Преди каквато и да било употреба проверете състоянието на челната лампа.

Включване, изключване, превключване

Челната лампа DUO RL предоставя възможност за десет конфигурируеми режима:
- ниво 1 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): осветление на разстояние една ръка - широк сноп,
- ниво 2 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): осветление за близко разстояние - комбиниран сноп,
- ниво 3 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): осветление за придвижване - комбиниран сноп,
- ниво 4 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): осветление за бързо движение - комбиниран сноп,
- ниво 5 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING): осветление за далечно разстояние - фокусиран сноп.

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.
При включване на челната лампа се активира ниво 1 в REACTIVE LIGHTING®.
Когато практикувате скоростни спортове (колоездене, ски...), съветваме ви да използвате челната лампа в режим STANDARD LIGHTING (поради риск от изключване, ако е REACTIVE LIGHTING®).

Режим със светлина за оцеляване:

Използвайте този много икономичен режим, за да имате светлина максимално дълго време.

Резервно осветление: 2 часа с 25 лумена

Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но е недостатъчна за практикуване на активна дейност (бягане, колоездене, ски...).

Връщане към първоначалната конфигурация:

При грешка в програмирането натиснете бутона отзад и го задръжте натиснат в продължение на 12 секунди, това ще върне фабричните настройки на осветлението.

Програмиране:

Режимите от 1 до 5 (REACTIVE LIGHTING® или CONSTANT LIGHTING) могат да се конфигурират, за да се оптимизират желаната мощност или време за работа съгласно три предварително фабрично определени нива.

Начин на програмиране: разглеждайте рисунките.
Достъпни нива за всеки режим: вижте таблицата със стойностите на величините.
Първата клетка в таблицата (сивата) показва първоначалното ниво.

Време на работа:

Времето за работа е гарантирано, ако челникът се използва при температура над 0 °C.

Акумулаторна батерия - зареждане

R2: акумулаторна батерия за челна лампа DUO RL.
Литиево-йонна батерия, капацитет: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Зареждане на батерията

Внимание

Зареждайте акумулатора само с бързо зареждащо устройство на Petzl. Това зарядно устройство 100-240 V~, 50/60 Hz може да се използва в целия свят посредством адаптер.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 4 часа.
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.
Когато акумулаторната батерия се зареди, системата за автоматично регулиране прекратява зареждането.
Не оставяйте акумулаторната батерия в зарядно устройство, което не е включено в мрежата (защото бързо се разрежда). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.

Електромер

Проверявайте степента на изразходване на акумулаторната батерия като натиснете бутона Energy Gauge.
Внимание: проверката на нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да става при изключена светлина или с изваден от челника кабел. Когато батерията е почти разредена, челната лампа преминава автоматично в резерва. Това се оповестява с три премигвания в две серии с интервал от 5 минути между сериите.

Предпазни мерки при използване на бързо зареждащо устройство

- С това устройство зареждайте само съвместими с него акумулаторни батерии на Petzl. Опитите за зареждане на други батерии могат да причинят изгаряния и да доведат до повреждане както на батерията, така и на зареждащото устройство.
- Не използвайте удължител.
- Не оставяйте акумулаторна батерия да се зарежда, ако усетите миризма, ако се загрява, ако променя цвета и формата си, ако изпуска електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.
- Не излагайте зареждащото устройство на дъжд или сняг, съществува риск от електроиндукция.
- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или е падало.
- Ако зарядното устройство е повредено, например захранващия кабел, не го демонтирайте. То трябва да бъде поправено само в сервизите на Petzl, тъй като са необходими специални инструменти.
- При изключване на зареждащото устройство не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.
- За да предотвратите електроиндукция, изключете от мрежата зареждащото у-во, преди извършване на каквито и да било манипулации или почистване.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за челните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента. Риск от задушаване с някои малки части (например батериите).

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на регламентите относно електромагнитната съвместимост. Внимание, това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина, дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди...).

Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина)
- Номинален ъгъл на фокусирания сноп 13° / на средния: 40° / на широкия 60° - Брой цикли на превключване преди преждевременна повреда: 13.000 минимум.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулатора от челника и изсушете бокса на лампата като оставите открит накрайника USB. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.

D. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте я на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена. Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване.
Внимавайте да заключвате челника, когато не го използвате, за да избегнете риск от неволно включване.

E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟฉาย ไม่แนะนำให้ใช้ในเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) กล่องหุ้มไฟฉาย (2) Rotary สวิตช์แบบหมุน (3) ตัวเซ็นเซอร์แสง (4) แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ (5) ตัววัดพลังงาน (6) แผ่นเพลทติดยึดด้านหน้าหมวก (7) แผ่นเพลทติดยึดด้านหลังหมวก (8) ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน (9) ตัวบอกระดับการชาร์จ

เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING®

ด้วยเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING® เซ็นเซอร์จะตรวจวัดแสงแวดล้อม และปรับความสว่างให้เหมาะกับความต้องการของผู้ใช้งานโดยอัตโนมัติ
ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

การทำงานของไฟฉาย

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ตรวจเช็คสภาพของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

ไฟฉาย DUO RL ให้ทางเลือกสิบรูปแบบของระดับความสว่าง
- รูปแบบที่ 1 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) close-up ลำแสงเต็ม
- รูปแบบที่ 2 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) ส่องระยะใกล้ หลอดผสม
- รูปแบบที่ 3 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การเคลื่อนไหว หลอดผสม
- รูปแบบที่ 4 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การเคลื่อนไหวที่เร็ว หลอดผสม
- รูปแบบที่ 5 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การส่องระยะไกล หลอดแบบไฟกัส

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน โดยหมุนปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ
ไฟฉายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 แบบ REACTIVE LIGHTING® เสมอ สำหรับกิจกรรมที่ใช้ความเร็วสูง (ปั่นจักรยาน การเล่นสกี...) แนะนำให้ใช้ไฟฉายในรูปแบบ STANDARD LIGHTING (เพราะเสี่ยงต่อการที่สวิตช์ปิดเองในระบบ REACTIVE LIGHTING®)

รูปแบบประหยัดพลังงาน

เลือกใช้รูปแบบนี้ เพื่อยืดระยะเวลาการเผาไหม้ให้นานที่สุด

ระบบไฟสำรอง เวลา 2 ชั่วโมงที่ความสว่าง 25 ลูเมนส์

เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ปั่นจักรยานภูเขา การเล่นสกี...)

การตั้งค่าเริ่มต้น

ในกรณีที่ระบบโครงสร้างเกิดการผิดพลาด ให้บิดปุ่มสวิตช์ถอยหลัง 12-วินาที เพื่อทำการตั้งค่าเริ่มต้นของไฟฉายใหม่

ตารางโปรแกรม

รูปแบบที่ 1 ถึง 5 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) สามารถกำหนดค่าความสว่างและระยะเวลาการใช้งานให้เหมาะสมกันด้วยการกำหนดค่าเริ่มต้นการใช้งานสามระดับ
ตารางการใช้งาน วิธีการ ดู รูปภาพประกอบ
ระดับ ที่สามารถ ใช้งานได้แต่ละรูปแบบ ดูที่แผนภาพแสดงผล กรณีแรก (สีเทา) คือการตั้งค่าจากโรงงานผู้ผลิต

ระยะเวลาในการเผาไหม้

ระยะเวลาในการเผาไหม้ได้ถูกรับรองให้ใช้งานได้ที่อุณหภูมิสูงกว่า 0 °C

การรีชาร์จแบตเตอรี่

R2 แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้สำหรับไฟฉาย DUO RL
แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ 7.4 V 3200 mAh 23.68 Wh
ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน

แบตเตอรี่ต้องชาร์จด้วยตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วนของ Petzl เท่านั้น
ตัวชาร์จแบตเตอรี่ใช้กับไฟฟ้า 100-240 โวลท์ ความถี่ที่ 50/60 เฮิร์ท สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กต่อพ่วง

ระยะเวลาการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ ประมาณ 4 ชั่วโมง
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว
เมื่อแบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็มแล้ว ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง
อย่าปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในแท่นชาร์จที่ไม่ได้ต่อพ่วงสายไฟ การทำเช่นนั้น จะทำให้แบตเตอรี่คลายประจุลงอย่างรวดเร็ว ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล

ตัวชี้วัดพลังงาน

ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตอรี่ โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge)
คำเตือน การตรวจสอบระดับการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะไฟฉายปิดอยู่ หรือไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟฉายจะเปลี่ยนไปใช้โหมดไฟสำรองโดยอัตโนมัติ ตัวบ่งชี้จะกระพริบสามครั้ง สองรอบ ห่างกัน 5 นาที

วิธีการใช้ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน

- การชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ของ Petzl เท่านั้นที่ใช้งานเข้ากันได้กับที่ชาร์จนี้ ในแบตเตอรี่ต่างชนิดกันอาจทำให้ผู้ใช้งานบาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้
- ห้ามใช้กับสายต่อพ่วง
- อย่าวางทิ้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด เปลี่ยนสีหรือรูปร่าง มีแก๊สรั่ว หรือแสดงถึงความผิดปกติ
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางหิมะตกหรือฝน อาจเกิดอันตรายจากกระแสไฟฟ้า
- ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการตกหล่นที่รุนแรง
- ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟ เป็นต้น) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก
- เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่
ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้
คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดครื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชนิดอาจทำให้หายใจติดขัด (เช่น แบตเตอรี่)

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดเกี่ยวกับ การทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า คำเตือน ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนต่อคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนต่อคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเลคโทรนิค ให้ปิดไฟฉาย หรือเอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเลคโทรนิคที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น ไฟเตือนหิมะถล่ม เครื่องควบคุมการบิน อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์...)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวกับอีเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
- แสงสว่างเต็มที่โดยฉับพลัน-อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6000-7000 K - ลำแสงแคบทำมุม 13° / ลำแสงกลาง 40° / ลำแสงตรง 60° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตช์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ต่ำสุดได้ 13000 ครั้ง

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ยางหุ้มป้องกันช่องเสียบ USB ยังเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน
การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ
ล็อคไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนเปิดโดยบังเอิญ

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเปลี่ยนสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้